

FAHRRADCOMPUTER BIKE COMPUTER COMPTEUR POUR VÉLO

(DE) (AT) (CH)

FAHRRADCOMPUTER

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

COMPTEUR POUR VÉLO

Notice d'utilisation

(PL)

LICZNIK ROWEROWY

Instrukcja obsługi

(SK)

TACHOMETER NA BICYKEL

Návod na obsluhu

(GB) (IE)

BIKE COMPUTER

Operating instructions

(NL) (BE)

FIETSCOMPUTER

Bedieningshandleiding

(CZ)

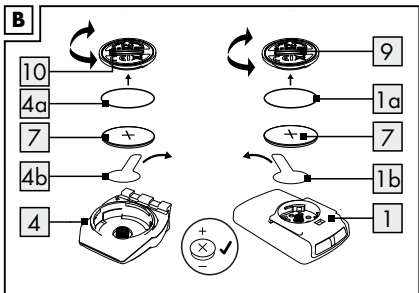
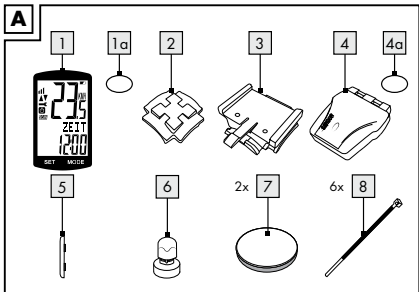
TACHOMETR

Návod k obsluze

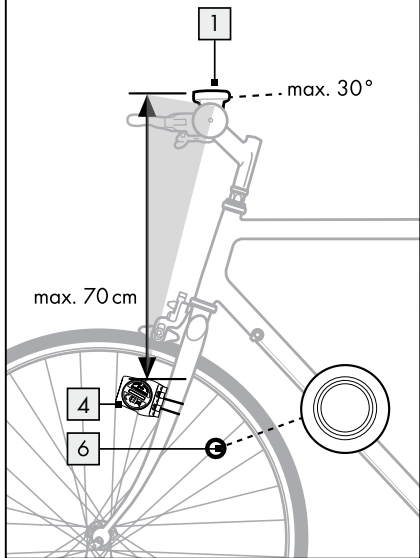


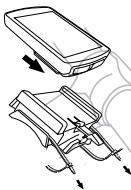
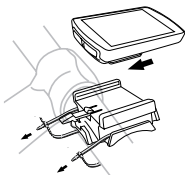
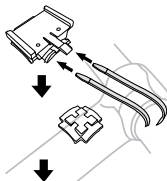
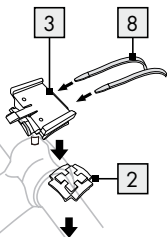
PDF  AN 467059_2404

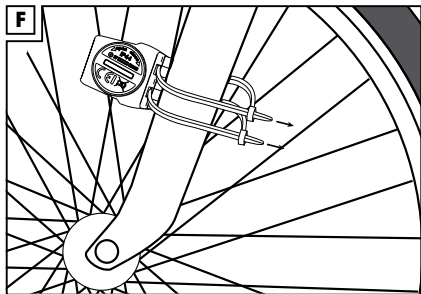
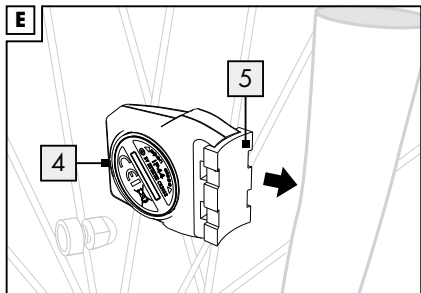
(DE) (AT) (CH) (GB)
(IE) (FR) (BE) (NL)
(PL) (CZ) (SK)

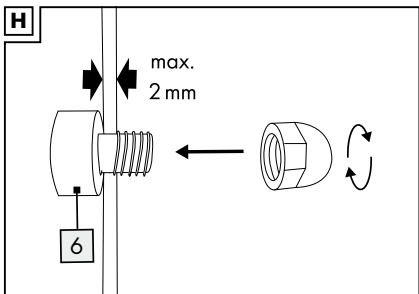
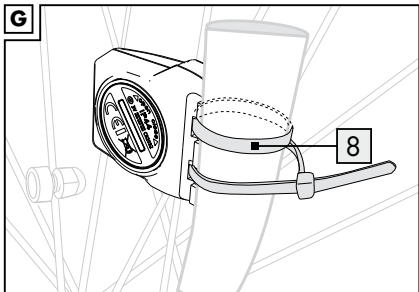


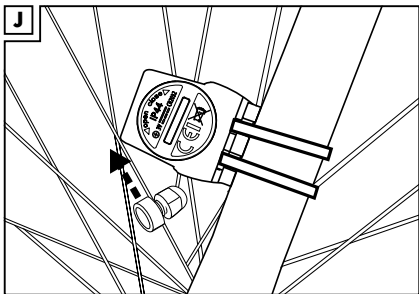
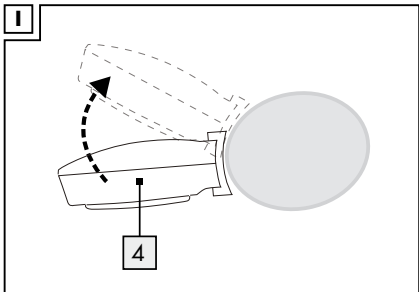
C



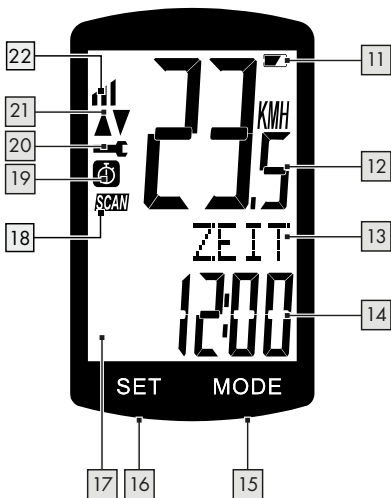
D



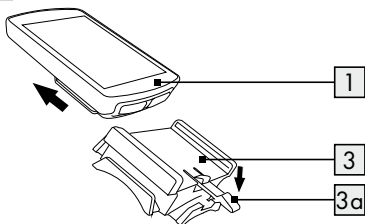


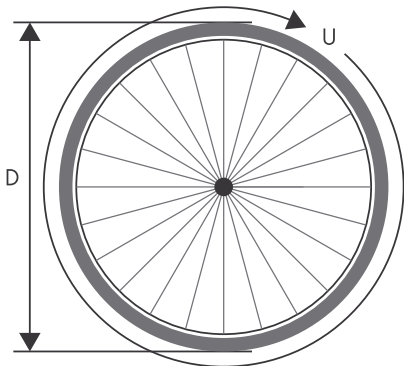


K



L



M

N

D	U
20"	1598 mm
22"	1759 mm
24"	1916 mm
26" (650 A)	2073 mm
26,5" (Tubular)	2117 mm
26,6" (700 x 25C)	2124 mm
26,8" (700 x 28C)	2136 mm
27" (700 x 32C)	2155 mm
28" (700B)	2237 mm
ATB24" x 1,75	1888 mm
ATB26"x1,4	1995 mm
ATB26"x1,5	2030 mm
ATB26"x1,75	2045 mm
ATB26"x 2 (650B)	2099 mm
27" x 1	2138 mm
27" x 1 1/4	2155 mm

Lieferumfang.....	19
Technische Daten.....	20
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	21
Teilebeschreibung.....	21
Sicherheitshinweise.....	22
Schutzstreifen entfernen/Batterien einlegen	26
Batterien austauschen	27
Funktionen	27
Inbetriebnahme.....	28
Verwendung.....	28
Grundeinstellungen verändern.....	29
Wichtige Funktionen.....	29
Artikel am Fahrrad anbringen	31
Fahrradcomputer mit dem Sensor verbinden.....	32
Funktionen	32
CUSTOMIZE (Anpassungs)-Modus.....	36
Hintergrundbeleuchtung einschalten	37
Artikel zurücksetzen.....	37
Artikel vom Fahrrad abnehmen.....	38
Fehlerbehebung.....	38
Lagerung, Reinigung	39
Hinweise zur Entsorgung.....	40
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung	42

Package contents.....	44
Technical data.....	45
Intended use.....	46
Parts description.....	46
Safety information	47
Remove protective strips/insert batteries.....	50
Replacing the batteries.....	51
Functions.....	51
Service launch	52
Use	52
Changing basic settings	53
Important functions	53
Attaching the product to the bicycle	55
Connecting the bicycle computer to the sensor	56
Functions.....	56
CUSTOMIZE mode	60
Turning on the backlight.....	60
Resetting the product.....	61
Removing the product from the bicycle	61
Troubleshooting.....	62
Storage, cleaning	63
Disposal.....	63
Notes on the guarantee and service handling	64

Étendue de la livraison.....	66
Caractéristiques techniques.....	67
Utilisation conforme à sa destination.....	68
Description des pièces.....	68
Consignes de sécurité.....	69
Retirer la bande de protection/installer les piles.....	73
Remplacement des piles.....	74
Fonctions.....	74
Mise en service.....	75
Utilisation.....	76
Modification des réglages de base.....	76
Fonctions importantes.....	77
Fixation de l'article au vélo.....	79
Connexion du compteur de vélo avec le capteur.....	79
Fonctions.....	80
Mode CUSTOMIZE (adaptation).....	84
Utilisation du rétroéclairage.....	85
Réinitialisation de l'article.....	85
Retrait de l'article du vélo.....	86
Dépannage.....	86
Stockage, nettoyage.....	87
Mise au rebut.....	88
Indications concernant la garantie et le service après-vente.....	89

Leveringsomvang	94
Technische gegevens.....	95
Beoogd gebruik.....	96
Beschrijving van de onderdelen.....	96
Veiligheidstips	97
Beschermstrip verwijderen/batterijen plaatsen	101
Batterijen wisselen	102
Funcies	102
Ingebruikname	103
Gebruik.....	103
Basisinstellingen wijzigen.....	104
Belangrijkste functies	104
Artikel op de fiets aanbrengen	106
Fietscomputer met de sensor verbinden	107
Funcies	107
CUSTOMIZE (aanpassings)-modus	111
Achtergrondverlichting inschakelen	112
Artikel resetten.....	112
Artikel van de fiets halen.....	113
Fouten oplossen	113
Opslag, reiniging.....	114
Afvalverwerking.....	115
Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling	116

Zakres dostawy.....	118
Dane techniczne.....	119
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	120
Opis części.....	120
Wskazówki bezpieczeństwa.....	121
Usuwanie taśmy ochronnej / wkładanie baterii.....	125
Wymiana baterii.....	126
Funkcje.....	126
Uruchomienie.....	127
Użytkowanie.....	127
Zmiana ustawień podstawowych.....	128
Ważne funkcje.....	128
Montaż produktu na rowerze.....	130
Połączenie komputera rowerowego z czujnikiem.....	131
Funkcje.....	131
Tryb CUSTOMIZE (spersonalizowany).....	135
Włączanie podświetlenia.....	136
Resetowanie produktu.....	136
Demontaż produktu z roweru.....	137
Usuwanie usterek.....	137
Przechowywanie, czyszczenie.....	139
Uwagi odnośnie recyklingu.....	139
Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej.....	141

Obsah balení	143
Technické údaje	144
Použití dle určení.....	145
Popis částí.....	145
Bezpečnostní pokyny	146
Odstranění ochranného proužku/vložení baterií.....	149
Vyměňte baterie.....	150
Funkce.....	150
Zprovoznění	151
Použití.....	151
Změna základních nastavení.....	152
Důležité funkce.....	152
Instalace výrobku na jízdní kolo	154
Propojení cyklocomputeru se senzorem	155
Funkce.....	155
CUSTOMIZE (režim přizpůsobení).....	159
Zapnutí podsvícení pozadí	160
Resetování výrobku.....	160
Demontáž výrobku z jízdního kola	161
Odstraňování závad	161
Uskladnění, čištění	162
Pokyny k likvidaci.....	163
Pokyny k záruce a průběhu služby	164

Rozsah dodávky	166
Technické údaje	167
Určené použitie.....	168
Popis častí.....	168
Bezpečnostné pokyny	169
Odstránenie ochranného pásika/vloženie batérií	172
Výmena batérií.....	173
Funkcie	174
Uvedenie do prevádzky.....	174
Použitie	175
Zmena základných nastavení.....	175
Dôležité funkcie	176
Inštalácia výrobku na bicykel	177
Pripojenie tachometra k senzoru	178
Funkcie	178
Režim CUSTOMIZE (prispôsobenie)	182
Zapnutie osvetlenia pozadia.....	183
Vynulovanie výrobku	183
Demontáž výrobku z bicykla	184
Odstránenie chýb	184
Skladovanie, čistenie	185
Pokyny k likvidácii.....	186
Pokyny k záruke a priebehu servisu.....	187

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Fahrradcomputer (1)
- 2 x Ersatzdichtungsring (1 a/4a)
- 1 x Dämpfer für Fahrradcomputerhalterung (2)
- 1 x Halterung für den Fahrradcomputer (3)
- 1 x Sensor (4)
- 1 x Dämpfer für den Sensor (5)
- 1 x Magnet (6)
- 2 x Batterie (3V  CR2032) (7)
- 6 x Kabelbinder (8)
- 1 x Bedienungsanleitung

Technische Daten

Betriebstemperatur: 0 - 50 °C

Frequenzband: 120 kHz +/-10 kHz

Max. übertragene Leistung: 125 kHz < 6,58 dBm

Energieversorgung Batterie: 2 x 3V  CR2032

Batteriehersteller: Camelion Battery Co., Ltd.

Unit 705, Cyber Times Tower A, Tian'an Cyber Park,
Shenzhen, China 518041

 Symbol für Gleichspannung

IP 44



Spritzwassergeschützt



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
10/2024



Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskontor GmbH, dass dieser Artikel mit den folgenden grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt. Vollständige Konformitätserklärungen sind erhältlich unter <http://www.conformity.delta-sport.com>

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Artikel ist als Fahrradcomputer für den privaten Gebrauch entwickelt worden. Der Artikel ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Dieser Artikel ist nicht für die Verwendung an Elektrofahrrädern mit Vorderradmotor geeignet, da der Motor des Elektrofahrrads Funktionsstörungen an dem Artikel auslösen könnte.

Teilebeschreibung

- 1 Fahrradcomputer
- 2 Dämpfer für Fahrradcomputerhalterung
- 3 Halterung
- 4 Sensor
- 5 Dämpfer für den Sensor
- 6 Magnet
- 7 Batterie
- 8 Kabelbinder
- 9 Batteriefachdeckel des Fahrradcomputers
- 10 Batteriefachdeckel des Sensors
- 11 Batteriestatusanzeige (für Fahrradcomputer)
- 12 Primäre Funktionswertanzeige
- 13 Funktionsanzeige
- 14 Sekundäre Funktionswertanzeige
- 15 MODE-Taste (M)
- 16 SET-Taste (S)
- 17 Display

- 18 SCAN-Display
- 19 Stoppuhr
- 20 Wartungsintervallanzeige
- 21 Geschwindigkeitsanzeige: Vergleicht die aktuelle Geschwindigkeit mit der Durchschnittsgeschwindigkeit -
 - ▲ höher als die Durchschnittsgeschwindigkeit
 - ▼ niedriger als die Durchschnittsgeschwindigkeit
- 22 Geschwindigkeitstrend: Dies zeigt die Entwicklung, ob die Geschwindigkeit steigt (großer Balken, rechts) oder sinkt (kleiner Balken, links).



Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren Sie diese unbedingt auf!

- Der Artikel ist kein Spielzeug.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden!
- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber hinaus von Personen mit verringer-

ten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Warnhinweise Batterien!

- Entfernen Sie die Batterien, wenn diese verbraucht sind oder der Artikel längere Zeit nicht verwendet wird.
- Benutzen Sie keine verschiedenen Batterie-Typen, -Marken, keine neuen und gebrauchten Batterien miteinander oder solche mit unterschiedlicher Kapazität, da diese auslaufen und somit Schäden verursachen können.
- Beachten Sie die Polarität (+/-) beim Einlegen.
- Tauschen Sie alle Batterien gleichzeitig aus und entsorgen Sie die alten Batterien vorschriftsmäßig.
- Warnung! Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, nicht ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Bewahren Sie Batterien immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien!
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Reinigen Sie bei Bedarf und vor dem Einlegen die Batterie- und Gerätekontakte.

- Setzen Sie die Batterien keinen extremen Bedingungen aus (z. B. Heizkörper oder direkte Sonneneinstrahlung). Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- **WARNUNG:** Dieser Artikel enthält eine Münz-/Knopfbatterie. Eine Münz-/Knopfbatterie kann bei Verschlucken schwere innere chemische Verbrennungen oder den Tod verursachen.
- **Achtung.** Gebrauchte Batterien umgehend entsorgen. Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten. Bei Verdacht auf Verschlucken oder Eindringen von Batterien in den Körper sofort medizinische Hilfe hinzuziehen.



Gefahr!

- Gehen Sie mit einer beschädigten oder auslaufenden Batterie äußerst vorsichtig um und entsorgen Sie diese umgehend vorschriftsmäßig. Tragen Sie dabei Handschuhe.
- Wenn Sie mit Batteriesäure in Berührung kommen, waschen Sie die betreffende Stelle mit Wasser und Seife. Gelangt Batteriesäure in Ihr Auge, spülen Sie es mit Wasser aus und begeben Sie sich umgehend in ärztliche Behandlung!
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Schutzstreifen entfernen/Batterien einlegen (Abb. B)

ACHTUNG! Beachten Sie folgende Anweisungen, um mechanische und elektrische Beschädigungen zu vermeiden.

Hinweis: Entfernen Sie vor der ersten Verwendung des Artikels den Schutzstreifen (1b/4b). Gehen Sie dabei wie folgt vor:

1. Drehen Sie die Batteriefachdeckel (9) und (10) vom Fahrradcomputer (1) und vom Sensor (4) mithilfe einer Münze gegen den Uhrzeigersinn ab.
2. Entnehmen Sie jeweils die Batterie (7) aus der Batteriehalterung.
3. Entfernen Sie jeweils den Schutzstreifen.
4. Legen Sie jeweils die Batterie wieder ein.

Hinweis: Achten Sie auf die Plus-/Minuspole der Batterien und für das korrekte Einsetzen auf das Symbol im Batteriefach.

Hinweis: Die Batterien müssen sich komplett in der Batteriehalterung befinden.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Dichtungsring jeweils ordnungsgemäß am Batteriefachdeckel angebracht ist.

5. Drehen Sie den Batteriefachdeckel mit einer Münze im Uhrzeigersinn, um das Batteriefach zu schließen.

6. Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) zur Rückkehr in den normalen Betriebsmodus.

Hinweis: Nach dem Entfernen der Batterie sind alle Daten gelöscht (neue Grundeinstellung des Artikels nötig).

Batterien austauschen

Die Batterie des Fahrradcomputers (1) muss gewechselt werden, wenn die Batteriestatusanzeige (11) auf dem Display angezeigt wird. Der Sensor (4) verfügt nicht über eine Batteriestatusanzeige.

Drücken und halten Sie zuerst die MODE-Taste (15), halten Sie gleichzeitig die SET-Taste (16) und lassen Sie beide gedrückt, bis auf dem Display das Batteriesymbol und {{-}} angezeigt werden.

Gehen Sie wie im Abschnitt "Schutzstreifen entfernen/Batterien einlegen" beschrieben vor. Nehmen Sie vor dem Einlegen neuer Batterien die alten Batterien aus den Batteriefächern.

Funktionen

- Menüsprachen: GB, DE, FR, NL, IT, ES
- Uhrzeit
- Stoppuhr
- Temperaturanzeige °C/°F
- Memory-Funktion für min. und max. Temperatur
- Fahrgeschwindigkeitsanzeige (0-99,9 km/h)

- Durchschnittsgeschwindigkeitsanzeige (0-99,9 km/h)
- Höchstgeschwindigkeitsanzeige (0-99,9 km/h)
- Geschwindigkeitsvergleich
- Geschwindigkeitstrend
- Fahrzeit-Timer (max. 9:59:59) (rückwärts- oder vorwärtszählend)
- Kilometerzähler (rückwärts- oder vorwärtszählend)
- Gesamtkilometer- und Gesamtfahrzeitanzeige
- Kalorienzähler
- Scan-Anzeige (Funktionen werden zusammengeschaltet)
- Automatische Startfunktion
- ETA (voraussichtliche Ankunftszeit)-Distanz
- voraussichtliche Ankunftszeit
- Hintergrundlicht EIN/AUS

Inbetriebnahme

Ziehen Sie vor der ersten Verwendung die Schutzfolie vom Display (17) ab.

Verwendung

Hinweis: Der Artikel wechselt automatisch in den Standby-Modus, wenn er länger als fünf Minuten nicht verwendet wurde. Das Drücken einer Taste oder eine Vibration reaktivieren den Artikel. Die Funktionsanzeige zeigt den derzeitigen Modus.

- Drücken Sie die MODE-Taste (15) mehrfach, um durch die verschiedenen Funktionen zu scrollen.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16), um die gespeicherten Werte aufzurufen oder zurückzusetzen.

Grundeinstellungen verändern

Drücken Sie die SET-Taste (16). Die Anzeige auf dem Display blinkt und Sie können die Einstellung vornehmen. Durch Drücken der MODE-Taste (15) können Sie die Einstellungen wählen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der SET-Taste (16). Es erscheint die Anzeige „Set OK“ im Display. Folgende Grundeinstellungen können Sie in dieser Reihenfolge anpassen:

Sprache > Anwendungsprofil > Reifengröße > Längeneinheit > Alter > Gewichtseinheit > Gewicht > Zeitformat > Uhrzeit > Datumsformat > Datum > Wartungsintervall > Hintergrundlicht EIN/AUS > ETA-Distanz > ETA-Modus > Temperatureinheit

Wichtige Funktionen

MODE-Taste (15): Einstellung der Werte

SET-Taste (16): Bearbeitung und Übernahme folgender Einstellungen:

- Sprache: Auswahl aus sechs Sprachen
- Anwendungsprofil: Auswahl zwischen **FORTGES** (fortgeschritten) und **EINFACH** (einfach)
- Reifengröße: Reifenumfang in mm eingeben; Eingabe einer vierstelligen Zahl

Hinweis: Errechnen Sie die Reifengröße (U), indem Sie den Reifendurchmesser (D) mit 3,1416 multiplizieren (Abb. M). Die Liste (Abb. N) enthält die Reifenumfänge (U) der herkömmlichen Reifendurchmesser (D).

- Längeneinheit: Auswahl zwischen KM/KMH oder MILE/MPH
- Alter: Eingabe einer zweistelligen Zahl
- Gewichtseinheit: Auswahl zwischen KG und LB
- Gewicht: Eingabe einer dreistelligen Zahl in der Einheit KG oder LB
- Zeitformat: Auswahl zwischen 12 und 24 Stunden
- Uhrzeit: Eingabe von Stunde und Minute
- Datumsformat: Auswahl zwischen DD-MM-YY (Tag-Monat-Jahr) und MM-DD-YY (Monat-Tag-Jahr)
- Datum: Eingabe von Jahr, Monat und Tag
- Wartungsintervall: Eingabe einer dreistelligen Zahl in der Einheit KM oder MILE

Hinweis: Wenn das Wartungsintervall auf „000“ steht, wird die Wartungsanzeige ausgestellt.

- Hintergrundlicht EIN/AUS: Hintergrundlicht ein- oder ausschalten. Bei eingeschaltetem Hintergrundlicht können Sie die Einschalt- bzw. Ausschaltzeit eingeben. Sie können das Hintergrundlicht während der Eingabe einschalten.
- ETA-Distanz: Eingabe einer fünfstelligen Zahl in der Einheit KM oder MILE

- ETA-Modus: Auswahl zwischen CLOCK (Uhrzeit) und TIME (Fahrzeit)
 - Temperatureinheit: Auswahl zwischen °C und °F
1. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der SET-Taste (16).
 2. Drücken Sie die MODE-Taste (15) zum Beenden der Einstellungen. Sie haben die Grundeinstellungen erfolgreich eingestellt.

Hinweis: Wenn Sie die Grundeinstellungen ändern wollen, folgen Sie den Schritten im Kapitel „Artikel zurücksetzen“ und stellen Sie alle Grundeinstellungen neu ein.

Artikel am Fahrrad anbringen

1. Bringen Sie den Artikel, wie in den Abbildungen C - J dargestellt, am Fahrrad an.
2. Schneiden Sie überstehende Enden der Kabelbinder (8) mit einem geeigneten Werkzeug, beispielsweise einem Seitenschneider (nicht im Lieferumfang enthalten), ab.

Hinweis: Bringen Sie den Fahrradcomputer in einer Entfernung von weniger als 70 cm vom Sensor an. Befestigen Sie den Fahrradcomputer innerhalb eines 30°-Winkels zum Sensor (Abb. C).

3. Achten Sie darauf, dass sich der Sensor so nah wie möglich an dem Magneten befindet, um eine optimale Verbindung zu gewährleisten.

Hinweis: Für den Fall, dass Sie einen weiteren Fahrradcomputer besitzen und an einem zweiten Fahrrad montieren möchten, achten Sie darauf, dass sich kein weiterer Sensor in unmittelbarer Nähe (1 m) befindet, da sich dieser sonst mit dem zweiten Fahrradcomputer verbinden könnte.

Fahrradcomputer mit dem Sensor verbinden

Verwenden Sie den Magneten (6), um den Sensor (4) einzuschalten. Der Geschwindigkeitstrend (22) zeigt eine Kurve zur Bestätigung der erfolgreichen Verbindung. Der Artikel ist jetzt zur Verwendung bereit.

Wenn die Verbindung abbricht, folgen Sie den Schritten im Kapitel „Fehlerbehebung“ und setzen Sie alle Grundeinstellungen zurück. Sie werden dann die Verbindung zwischen dem Fahrradcomputer und dem Sensor wiederherstellen müssen.

Funktionen (Abb. K)

- **FORTGES-Modus:** Durch Drücken der MODE-Taste (15) können Sie aus den folgenden Funktionsanzeigen auswählen: UHRZEIT > GESKM > GESZEIT > TAGES-KM > MAX-KM/H > Ø GESCHW > FAHRZEIT > TEMP > STOPPUHR > KAL RATE > KALORIE > ETA > KM+/- > TIMER+/- > SCAN

- **EINFACH-Modus:** Sie können durch Drücken der MODE-Taste (15) die folgenden Funktionen auswählen: TAGES-KM > MAX-KM/H > Ø GESCHW > FAHRZEIT

Hinweis: Sie können auch die von Ihnen gewünschten Funktionen individuell einstellen. Lesen Sie hierzu das Kapitel „CUSTOMIZE“ (Anpassungs)-Modus.

UHRZEIT: Zeigt die Uhrzeit an.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden und drücken Sie die SET-Taste (16) erneut, um Zeit- und Datumseinstellungen aufzurufen.

Hinweis: Sie können durch Drücken der SET-Taste (16) zwischen Zeit- und Datumsanzeige hin- und herschalten.

GESKM: Gesamtkilometerzähler.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden und drücken Sie die SET-Taste (16) erneut, um die Einstellungen zu Reifengröße, Hodometer und Wartungsintervall zu ändern.

GESZEIT: Gesamtfahrzeit.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden und drücken Sie die SET-Taste (16) erneut, um die gespeicherte Gesamtfahrzeit zu ändern.

TAGES-KM: Fahrdistanz.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die Fahrdistanz, Höchstgeschwindigkeit, Durchschnittsgeschwindigkeit und Fahrtdauer auf 0 zu stellen.

MAX-KM/H: Höchstgeschwindigkeit.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die Höchstgeschwindigkeit auf 0 zu stellen.

Ø GESCHW: Durchschnittsgeschwindigkeit.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die Durchschnittsgeschwindigkeit auf 0 zu stellen.

FAHRZEIT: Zeigt die Fahrzeit an.

TEMP: Thermometer.

- Drücken Sie die SET-Taste (16), um den höchsten bisher gemessenen Temperaturwert anzuzeigen (HI). Drücken Sie die SET-Taste (16) erneut, um den niedrigsten bisher gemessenen Temperaturwert (LO) anzuzeigen.

Drücken Sie die SET-Taste (16) und halten Sie diese gedrückt, während die höchste und niedrigste Temperatur angezeigt wird, um zur aktuellen Temperatur zurückzukehren und die gespeicherten Daten zu löschen. Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden und drücken Sie die SET-Taste (16) erneut, um die Einstellung der Temperatureinheit aufzurufen.

STOPPUHR: Stoppuhr.

- Drücken Sie die SET-Taste (16), um die Stoppuhr zu starten. Drücken Sie die SET-Taste (16) erneut, um die Stoppuhr zu stoppen. Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die Stoppuhr auf 0 zu stellen.

KAL RATE: Momentaner Kalorienverbrauch.

KALORIE: Kalorienzähler.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um den Kalorienzähler auf 0 zu stellen.

ETA: Erwartete Ankunftszeit.

- Im Display erscheint ETASTART: Drücken Sie die SET- (16) und MODE-Taste (15) gleichzeitig für ca. 3 Sekunden, um die ETA-Funktion zu aktivieren.

Hinweis: Wenn Sie die Tasten länger gedrückt halten, wechseln Sie in den Einstellungsmodus.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die ETA-Distanz bzw. den ETA-Modus zu verändern.

KM+/-: Kilometerzähler.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden und drücken Sie die SET-Taste (16) erneut, um die Einstellungen des Kilometerzählers aufzurufen. Das Display zeigt die Symbole für Erhöhung und Reduzierung der Zahl (+ oder -) und den Entfernungswert.

TIMER+/-: Timer.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die Timereinstellungen zu ändern. Das Display zeigt die Symbole für Erhöhung und Reduzierung der Zahl (+ oder -) und den Timerwert.

SCAN: Scan.

Hinweis: Im Scan-Modus wechselt das Display automatisch zwischen Fahrdistanz, Höchstgeschwindigkeit, Durchschnittsgeschwindigkeit und Fahrzeit.

Hinweis: Zur Änderung der Einstellungen lesen Sie das Kapitel „Grundeinstellungen verändern“.

Hinweis: Um den Scan-Modus zu beenden, drücken Sie die MODE-Taste (15), um zum FORTGES-Modus zurückzukehren.

CUSTOMIZE (Anpassungs)-Modus

Neben dem FORTGES- und dem EINFACH-Modus können Sie Ihre eigenen Einstellungen im CUSTOMIZE-Modus anlegen.

- Drücken und halten Sie die MODE-Taste (15) für ca. 3 Sekunden und drücken Sie dann die SET-Taste (16), um zur Profileinstellung zu gelangen.
- Drücken Sie die MODE-Taste (15), um den EINFACH-Modus auszuwählen. Das Wort EINFACH blinkt im Display.
- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16), um in den CUSTOMIZE (Anpassungs)-Modus zu gelangen.

- Drücken Sie die SET-Taste (16) erneut. Drücken Sie die MODE-Taste (15), um individuelle Einstellungen zu aktivieren oder zu deaktivieren (z. B. UHRZEIT).
- Wählen Sie „ON“, um die gewählte Funktion zum EINFACH-Modus hinzuzufügen. Wählen Sie „OFF“, wenn Sie die gewünschte Funktion nicht zum EINFACH-Modus hinzufügen wollen.
- Drücken Sie die SET-Taste (16), um Ihren Eintrag zu bestätigen. Drücken Sie die MODE-Taste (15), um zur nächsten Funktion zu gelangen, und wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte.

Hintergrundbeleuchtung einschalten

Wenn Sie die Hintergrundbeleuchtung in den Grundeinstellungen eingeschaltet haben, können Sie die Hintergrundbeleuchtung durch Drücken der SET-Taste (16) vorübergehend einschalten. Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich nach kurzer Zeit automatisch aus.

Artikel zurücksetzen

- Drücken und halten Sie zuerst die SET-Taste (16) und halten Sie die MODE-Taste (15), um in den Einstellungsmodus zu gelangen. SETTING OPEN (Einstellungen öffnen) oder SETTING RESET (Einstellungen zurücksetzen) wird angezeigt.
- Drücken Sie die MODE-Taste (15), bis SETTING RESET angezeigt wird. Bestätigen Sie das Zurücksetzen des Artikels, indem Sie die SET-Taste (16) drücken.

- Nun können Sie die vorher eingerichteten Grundeinstellungen anpassen (Sprache, Alter, Gewicht, Uhrzeit). Die übrigen gespeicherten Daten werden gelöscht.

Hinweis: Sie können SETTING OPEN auswählen, um Einstellungen zu verändern – nicht um Einstellungen zu löschen. Lesen Sie auch das Kapitel "Grundeinstellungen verändern", um Einstellungen vorzunehmen.

Artikel vom Fahrrad abnehmen

- Drücken und halten Sie die Arretierung (3a) und nehmen Sie den Fahrradcomputer (1) von der Halterung (3) ab (Abb. I).
- Um die Kabelbinder (8) zu entfernen, verwenden Sie ein geeignetes Werkzeug, beispielsweise einen Seitenschneider (nicht im Lieferumfang enthalten).

Fehlerbehebung

Hinweis: Der Artikel enthält elektronische Bauteile. Daher kann er Störungen auslösen, wenn er sich in der Nähe von Gegenständen befindet, die Radiosignale aussenden.

- Treten Fehleranzeigen im Display auf, entfernen Sie solche Gegenstände aus der Umgebung des Artikels.
- Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie sie erneut ein.

Problem	Lösung
Keine Fahrgeschwindigkeits- oder Kilometeranzeige	• Richten Sie Magnet und Sensor korrekt aus. • Prüfen Sie, ob die Batterie polrichtig eingesetzt ist.
Display ist schwarz	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch oder der Artikel wurde zu lange direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt. Entfernen Sie den Artikel aus dem direkten Sonnenlicht und lassen Sie ihn eine Weile abkühlen.
Display zeigt irreguläre Symbole	Entnehmen Sie die Batterie und setzen Sie sie anschließend wieder ein.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken, sauber, ohne Batterien und bei Raumtemperatur.

Nur mit einem trockenen Reinigungstuch sauber wischen.
WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Hinweise zur Entsorgung



Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Verbraucherhinweis der Richtlinie 2012/19/EU und weist darauf hin, dass dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht im Hausmüll

entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet.

LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkus, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie das Gerät und die Verpackung umweltschonend. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe. Der Artikel und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 467059_2404

DE Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following operating instructions carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these operating instructions carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents (Fig. A)

- 1 x bicycle computer (1)
- 2 x replacement sealing ring (1 a/4a)
- 1 x padding for bicycle computer bracket (2)
- 1 x bicycle computer bracket (3)
- 1 x sensor (4)
- 1 x padding for sensor (5)
- 1 x magnet (6)
- 2 x battery (3V  CR2032) (7)
- 6 x cable tie (8)
- 1 x operating instructions

Technical data

Operating temperature range: 0–50°C

Frequency band: 120kHz +/-10kHz

Max. transmitted power: 125kHz < 6.58dBm

Power supply battery: 2 x 3V  CR2032

Battery manufacturer: Camelion Battery Co., Ltd.

Unit 705, Cyber Times Tower A, Tian'an Cyber Park,
Shenzhen, China 518041

 Symbol for DC voltage

IP 44



Splash resistant



Date of manufacture (month/year):
10/2024



Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby
declares that this product meets the following
basic requirements, as well as other

important regulations.

Full declarations of conformity are available at:

<http://www.conformity.delta-sport.com>

Intended use

The product was developed as a bicycle computer for private use. The product is not intended for commercial use. This product is not suitable for use with electric bicycles with a front wheel motor as the electric bicycle's motor could cause the product to malfunction.

Parts description

- | | |
|----|---|
| 1 | bicycle computer |
| 2 | padding for bicycle computer bracket |
| 3 | bracket |
| 4 | sensor |
| 5 | padding for sensor |
| 6 | magnet |
| 7 | battery |
| 8 | cable tie |
| 9 | battery compartment cover for bicycle computer |
| 10 | battery compartment cover for sensor |
| 11 | battery status indicator (for bicycle computer) |
| 12 | primary function value display |
| 13 | function display |
| 14 | secondary function value display |
| 15 | 'MODE' button (M) |
| 16 | 'SET' button (S) |

- 17 display
- 18 SCAN display
- 19 stopwatch
- 20 maintenance interval display
- 21 speed display: compares the current speed with the average speed

▲ higher than the average speed

▼ lower than the average speed

22 speed trend: this shows how the speed increases (big bar, right) or decreases (small bar, left) over time.



Safety information

Important: please read these operating instructions carefully and keep them for future reference!

- The product is not a toy.
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in perfect condition!
- No modifications may be made to the product!
- This product may be used by children eight years of age and older, as well as by persons with diminished physical, sen-

sory or mental abilities, or those with little experience and knowledge, if they are supervised or instructed on its safe use, and provided they also understand the potential associated risks. Children must not be allowed to play with the product. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.



Battery warning notes!

- Remove the batteries when they are flat or if the product is not in use for an extended period.
- Do not use different types or brands of battery or new and used batteries together or batteries with different capacities as these can leak and cause damage.

- Ensure the polarity (+/-) is correct when inserting the batteries.
- Replace all batteries at the same time and dispose of the old batteries as prescribed.
- Warning! Batteries must not be charged or reactivated by other means, taken apart, thrown into a fire or short-circuited.
- Always keep batteries out of reach of children.
- Do not use rechargeable batteries!
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Clean the battery and device contacts as needed and before inserting.
- Do not expose the batteries to extreme conditions (e.g. radiators or direct sunlight). Otherwise there is an increased risk of leakage.
- WARNING: this product contains a coin/button cell battery. A coin/button cell battery can cause severe internal chemical burns or death if swallowed.
- Warning. Used batteries must be immediately disposed of. Keep new and used batteries out of reach of children. If there is cause to suspect that batteries have been swallowed or have entered the body, seek medical help immediately.



Danger!

- Handle damaged or leaking batteries with extreme caution and dispose of them properly as soon as possible. Wear gloves when doing so.
- If you come into contact with battery acid, wash the affected area with soap and water. If battery acid gets in your eye, rinse it with water and seek medical attention immediately!
- The connection terminals must not be short-circuited.

Remove protective strips/insert batteries (Fig. B)

WARNING! Observe the following instructions to avoid mechanical and electrical damage.

Note: remove the protective strip (1b/4b) before using the product for the first time. Proceed as follows:

1. Using a coin, unscrew the battery compartment covers (9) and (10) anti-clockwise from the bicycle computer (1) and the sensor (4).
2. Remove the battery (7) from the battery holder.
3. Remove the protective strip in each case.
4. Insert the battery again each time.

Note: pay attention to the plus/minus poles on the batteries and to the symbol in the battery compartment in order to insert the batteries correctly.

Note: the batteries must be completely inside the battery holder.

Note: make sure that the sealing ring is always properly attached to the battery compartment cover.

5. Using a coin, screw the battery compartment cover clockwise to close the battery compartment.
6. Press and hold the 'SET' button (16) to return to normal operation mode.

Note: after removing the batteries, all of the data is deleted (new basic settings for the product are necessary).

Replacing the batteries

The bicycle computer (1) battery must be replaced when the battery status indicator (11) is shown on the display. The sensor (4) does not have a battery status indicator. First press and hold the 'MODE' button (15), simultaneously hold the 'SET' button (16) and hold both down until the battery symbol and {{-}} are shown on the display. Proceed as described in the section 'Remove protective strips/insert batteries'. Remove the old batteries from the battery compartments before inserting new batteries.

Functions

- menu languages: GB, DE, FR, NL, IT, ES
- clock
- stopwatch
- temperature display °C/°F

- memory function for min. and max. temperature
- bike speed display (0-99.9km/h)
- average speed display (0-99.9km/h)
- maximum speed display (0-99.9km/h)
- speed comparison
- speed trend
- trip timer (max. 9:59:59) (counting down or up)
- odometre (counting down or up)
- total kilometre and total trip time display
- calorie counter
- scan display (functions are interconnected)
- automatic start function
- ETA (estimated time of arrival) distance
- estimated time of arrival
- backlight ON/OFF

Service launch

Remove the plastic film from the display (17) before using the product for the first time.

Use

Note: the product automatically enters standby mode if it has not been used for longer than five minutes. The product reactivates when a button is pressed or when it is vibrated. The function display shows the current mode.

- Press the 'MODE' button (15) multiple times to scroll through the various functions.

- Press and hold the 'SET' button (16) to pull up or reset the saved values.

Changing basic settings

Press the 'SET' button (16). The field on the display flashes and you can make the adjustment. You can select the settings by pressing the 'MODE' button (15). Confirm your selection by pressing the 'SET' button (16). 'Set OK' appears on the display. You can adjust the following basic settings in this order:

Language > Application profile > Tyre size > Unit of length > Age > Unit of weight > Weight > Time format > Time > Date format > Date > Maintenance interval > Backlight ON/OFF > ETA distance > ETA mode > Unit of temperature

Important functions

'MODE' button (15): setting the values

'SET' button (16): adjusting and implementing the following settings:

- Language: selection of six languages
- Application profile: selection between **ADVANCE** (advanced) and **EASY** (easy)

- Tyre size: enter tyre circumference in mm; input of a four-digit number

Note: calculate the tyre size (U) by multiplying the tyre diameter (D) by 3.1416 (Fig. M). The list (Fig. N) contains the circumferences (U) of common tyre diameters (D).

- Unit of distance: selection between KM/KMH or MILE/MPH
- Age: input of a two-digit number
- Unit of weight: selection between KG and LB
- Weight: input of a three-digit number in unit KG or LB
- Time format: selection between 12- and 24-hour format
- Clock: input of hour and minute
- Date format: selection between DD-MM-YY and MM-DD-YY
- Date: input of year, month and day
- Maintenance interval: input of a three-digit number in KM or MILE unit

Note: the maintenance display turns off when the maintenance interval is set to '000'.

- Backlight ON/OFF: turn backlight on or off. When the backlight is on, you can enter the activation/deactivation time. You can turn on the backlight during input.
- ETA distance: input of a five-digit number in KM or MILE unit

- ETA mode: selection between CLOCK (time) and TIME (ride time)
 - Unit of temperature: selection between °C and °F
1. Confirm your selection with the 'SET' button (16).
 2. Press the 'MODE' button (15) to exit the settings. You have successfully configured the basic settings.

Note: if you wish to change the basic settings, follow the steps in the section 'Resetting the product' and adjust all of the basic settings.

Attaching the product to the bicycle

1. Attach the product to the bicycle as shown in Figures C-J.
2. Cut the excess ends of the cable ties (8) with a suitable tool, such as a wire cutter (not included in the package contents).

Note: place the bicycle computer at a distance less than 70cm from the sensor. Attach the bicycle computer within a 30° angle to the sensor (Fig. C).

3. Make sure the sensor is as close as possible to the magnet, to ensure an optimal connection.

Note: in the event that you have another bicycle computer and want to mount it on a second bicycle, make sure there is no other sensor in the immediate vicinity (1 m), as this could otherwise connect with the second bicycle computer.

Connecting the bicycle computer to the sensor

Use the magnet (6) to turn the sensor (4) on. The speed trend (22) shows a curve to confirm successful connection. The product is now ready for use.

If the connection fails, follow the steps in the section 'Troubleshooting' and reset all basic settings. You will then have to reconnect the bicycle computer with the sensor.

Functions (Fig. K)

- **ADVANCE mode:** you can select the following function displays by pressing the 'MODE' button (15): CLOCK > TOTALODO > TOTAL-TM > TRIPDIST > MAXSPEED > AVGSPEED > TRIPTIME > TEMP > STPWATCH > CAL RATE > CALORIE > ETASTART > KM+/- > TIME+/- > SCAN
- **EASY mode:** you can select the following functions by pressing the 'MODE' button (15): TRIPDIST > MAXSPEED > AVGSPEED > TRIPTIME

Note: you can also individually set the functions you desire. Read to the section 'CUSTOMIZE' (adjustment) mode.

CLOCK: shows the time.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds and press the 'SET' button (16) again to open the time and date settings.

Note: you can alternate between the time and date display by pressing the 'SET' button (16).

TOTALODO: total kilometre counter.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds and press the 'SET' button (16) again to change the settings for tyre size, odometer and maintenance interval.

TOTAL-TM: total trip time.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds and press the 'SET' button (16) again to change the saved total ride time.

TRIPDIST: trip distance.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds to set the ride distance, highest speed, average speed and ride duration to 0.

MAXSPEED: highest speed.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds to set the highest speed to 0.

AVGSPEED: average speed.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds to set the average speed to 0.

TRIP TIME: displays trip time.

TEMP: thermometer.

- Press the 'SET' button (16) to display the highest recorded temperature value (HI). Press the 'SET' button (16) again to display the lowest recorded temperature value (LO).

Press the 'SET' button (16) and hold it while the highest and lowest temperatures are displayed to return to the current temperature and delete the saved data. Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds and press the 'SET' button (16) again to open the unit of temperature setting.

STP WATCH: stopwatch.

- Press the 'SET' button (16) to start the stopwatch. Press the 'SET' button (16) to stop the stopwatch. Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds to set the stopwatch to 0.

CAL RATE: current calorie consumption.

CALORIE: calorie counter.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds to set the calorie counter to 0.

ETA START: estimated time of arrival.

- The display shows ETA START: press the 'SET' (16) and 'MODE' buttons (15) at the same time for approx. three seconds to activate the ETA function.

Note: if you press and hold the buttons, you switch to setting mode.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds to change the ETA distance or ETA mode.

KM +/-: kilometre counter.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds and press the 'SET' button (16) again to pull up the kilometre counter settings. The display shows the symbols for increasing and decreasing the number (+ or -) and the distance value.

TIME+/-: timer.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds to change the timer settings. The display shows the symbols for increasing and decreasing the number (+ or -) and the timer value.

SCAN: scan.

Note: in scan mode the display automatically alternates between trip distance, maximum speed, average speed and trip time.

Note: for information on changing the settings refer to the section 'Changing basic settings'.

Note: press the 'MODE' button (15) to exit scan mode and return to ADVANCE mode.

CUSTOMIZE mode

Aside from ADVANCE and EASY mode, you can make your own settings in CUSTOMIZE mode.

- Press and hold the 'MODE' button (15) for approx. three seconds and then press the 'SET' button (16) to access profile settings.
- Press the MODE button (15) to select EASY mode. The word EASY flashes on the display.
- Press and hold the 'SET' button (16) to access CUSTOMIZE mode.
- Press the 'SET' button (16) again. Press the 'MODE' button (15) to enable or disable individual settings (e.g. CLOCK).
- Select 'ON' to add the selected function to EASY mode. Select 'OFF' if you do not want to add the selected function to EASY mode.
- Press the 'SET' button (16) to confirm your input. Press the 'MODE' button (15) to move to the next function, and repeat the steps above.

Turning on the backlight

If you have enabled the backlight in the basic settings, you can temporarily turn it on by pressing the 'SET' button (16). The backlight automatically turns off after a short time.

Resetting the product

- First press and hold the 'SET' button (16) and then hold the 'MODE' button (15) to access the setting mode. SETTING OPEN or SETTING RESET is displayed.
- Press the 'MODE' button (15) until SETTING RESET is displayed. Confirm the product reset by pressing the 'SET' button (16).
- Now you can configure the previous basic settings (language, age, weight, time). The other saved data are deleted.

Note: you can select SETTING OPEN to change settings, but not to delete them. Also see the section 'Changing basic settings' to make adjustments.

Removing the product from the bicycle

- Press and hold the lock (3a) and remove the bicycle computer (1) from the holder (3) (Fig. L).
- Use a suitable tool, such as a wire cutter (not included in the package contents), to remove the cable ties (8).

Troubleshooting

Note: the product contains electronic components. This means that malfunctions can occur when it is near objects that emit radio signals.

- If there are errors in the display, remove such objects from the product's vicinity.
- In case of such malfunctions, briefly remove the battery and insert it again.

Problem	Solution
No ride speed or kilometre display	• Properly align the magnet and sensor. • Check whether the battery's poles are correctly aligned.
Display is black	The ambient temperature is too high or the product was exposed to direct sunlight for too long. Remove the product from direct sunlight and let it cool down for a while.
Display shows irregular symbols	Remove the battery and then insert it again.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product dry, clean, without batteries and at room temperature.

Wipe clean with a dry cloth only.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal



The accompanying symbol indicates that this device complies with Directive 2012/19/EU. This directive indicates that you may not dispose of this device along with basic

household waste at the end of its useful life and instead must hand it in to specifically designated collection sites, valuable substance collection stations, or waste disposal facilities. Look after the environment and dispose of waste properly.

Batteries may not be disposed of with household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. The chemical symbols of the heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Dispose of used batteries at a municipal collection site.



For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children.



Note the label on the packaging materials when separating waste, as these are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and cardboard / 80–98: composite materials.

The product and the packaging materials can be recycled, dispose of them separately for better treatment of waste.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, rechargeable batteries, or parts made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 467059_2404

- GB** Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk
- IE** Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité.
Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec
l'article.



**Pour cela, veuillez lire attentivement la
notice d'utilisation suivante.**

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les
domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette
notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers,
veillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Étendue de la livraison (fig. A)

- 1 compteur de vélo (1)
- 2 joints d'étanchéité de rechange (1 a/4a)
- 1 amortisseur pour le support du compteur de vélo (2)
- 1 support pour le compteur de vélo (3)
- 1 capteur (4)
- 1 amortisseur pour le capteur (5)
- 1 aimant (6)
- 2 piles (3 V  CR2032) (7)
- 6 attaches-câbles (8)
- 1 notice d'utilisation

Caractéristiques techniques

Température de fonctionnement : 0 - 50 °C

Bande de fréquence : 120 kHz +/- 10 kHz

Puissance maximale transmise : 125 kHz < 6,58 dBm

Alimentation électrique par piles : 2 x 3 V  CR2032

Fabricants de piles : Camelion Battery Co., Ltd.

Unit 705, Cyber Times Tower A, Tian'an Cyber Park,
Shenzhen, China 518041

 Symbole de tension continue

IP 44



Protection contre les projections d'eau



Date de fabrication (mois/année) :
10/2024



Delta-Sport Handelskontor GmbH déclare
par la présente que cet article répond aux
exigences essentielles et aux autres

dispositions en vigueur suivantes.

Les déclarations de conformité complètes sont disponibles sur : <http://www.conformity.delta-sport.com>

Utilisation conforme à sa destination

L'article est un compteur de vélo destiné à un usage privé. L'article n'est pas prévu pour une utilisation commerciale. Cet article ne doit pas être utilisé sur un vélo électrique avec moteur de roue avant. Le moteur du vélo pourrait occasionner le dysfonctionnement de l'article.

Description des pièces

- | | |
|----|---|
| 1 | compteur de vélo |
| 2 | amortisseur pour le support du compteur de vélo |
| 3 | support |
| 4 | capteur |
| 5 | amortisseur pour le capteur |
| 6 | aimant |
| 7 | pile |
| 8 | attache-câbles |
| 9 | couvercle du compartiment à piles du compteur de vélo |
| 10 | couvercle du compartiment à piles du capteur |
| 11 | indicateur d'état de la pile (pour compteur de vélo) |
| 12 | affichage primaire de la valeur de fonction |
| 13 | affichage de la fonction |
| 14 | affichage secondaire de la valeur de fonction |
| 15 | touche MODE (M) |
| 16 | touche SET (S) |

- 17 écran
- 18 écran SCAN
- 19 chronomètre
- 20 affichage de l'intervalle d'entretien
- 21 affichage de la vitesse : compare la vitesse actuelle avec la vitesse moyenne –

▲ plus élevée que la vitesse moyenne

▼ plus basse que la vitesse moyenne

22 tendance de la vitesse : indique l'évolution du parcours, à savoir si la vitesse augmente (barre plus grande à droite) ou diminue (barre plus petite à gauche).



Consignes de sécurité

Important : lisez attentivement cette notice d'utilisation et conservez-la absolument !

- L'article n'est pas un jouet.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas endommagé et ne présente pas de signes d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- Aucune modification ne doit être apportée à l'article !
- Cet article peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par les personnes dont les

capacités mentales, sensorielles et physiques sont réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances s'ils sont surveillés ou si l'usage sûr de l'article leur a été indiqué et s'ils comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'article.

Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés.



Avertissements concernant les piles !

- Retirez les piles lorsqu'elles sont usées ou si l'article n'est pas utilisé sur une longue période.
- N'utilisez pas ensemble des piles de marque et de type différents, des piles neuves et usées ou des piles de capacité différente, celles-ci risquant de fuir et de causer des dommages.
- Respectez la polarité (+/-) lors de la mise en place.
- Remplacez toutes les piles en même temps et mettez les piles usées au rebut selon la législation en vigueur.
- Avertissement ! Les piles ne doivent pas être chargées ou réactivées par d'autres moyens, ni être démontées, jetées au feu ou court-circuitées.
- Conservez toujours les piles hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas de piles rechargeables !
- Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés.
- Nettoyez les contacts des piles et de l'appareil en cas de besoin et avant la mise en place.
- N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes (par ex. radiateurs ou rayonnement direct du soleil). Il existe sinon un risque d'écoulement plus important.

- **AVERTISSEMENT** : cet article contient une pile à pièces/boutons. Une pile à pièces/boutons peut causer de graves brûlures chimiques internes ou la mort en cas d'ingestion.
- **Attention.** Éliminez immédiatement les piles usagées. Tenez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont été avalées ou ont pénétré dans l'organisme, consultez immédiatement un médecin.



Danger !

- Soyez extrêmement prudent en présence d'une pile endommagée ou qui a coulé et jetez-la immédiatement selon la législation en vigueur. Pour cela, portez des gants.
- Si vous entrez en contact avec l'acide de la pile, lavez la zone concernée à l'eau et au savon. Si l'acide de la pile entre en contact avec vos yeux, rincez-les à l'eau et demandez immédiatement un traitement médical !
- Les bornes ne doivent pas être court-circuitées.

Retirer la bande de protection/ installer les piles (fig. B)

ATTENTION ! Tenez compte des instructions suivantes afin d'éviter toute détérioration mécanique et électrique.

Remarque : retirez la bande de protection avant la première utilisation de l'article (1b/4b). Pour ce faire, procédez comme suit :

1. À l'aide d'une pièce de monnaie, tournez le couvercle du compartiment à piles (9) et (10) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer du compteur de vélo (1) et du capteur (4).
2. Retirez à chaque fois la pile (7) de son support.
3. Retirez à chaque fois la bande de protection.
4. Remettez à chaque fois la pile en place.

Remarque : prêtez attention au pôle positif/négatif des piles et au symbole situé dans le compartiment à piles pour une insertion correcte.

Remarque : les piles doivent être entièrement insérées dans leur support.

Remarque : veillez à ce que le joint d'étanchéité soit correctement fixé au couvercle du compartiment à piles à chaque fois.

5. À l'aide d'une pièce de monnaie, tournez le couvercle du compartiment à piles dans le sens des aiguilles d'une montre pour refermer le compartiment à piles.

6. Appuyez sur la touche SET (16) et maintenez-la enfoncée pour revenir au mode de fonctionnement normal.

Remarque : lorsque la pile est retirée, toutes les données sont supprimées (nouvelle réinitialisation de l'article nécessaire).

Remplacement des piles

La pile du compteur de vélo (1) doit être remplacée lorsque l'indicateur d'état de la pile (11) s'affiche à l'écran. Le capteur (4) ne dispose pas d'indicateur d'état de la pile.

Appuyez d'abord sur la touche MODE (15) et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche SET (16) et maintenez-les toutes les deux enfoncées jusqu'à ce que le symbole de pile et {{-}} s'affichent.

Procédez comme décrit dans la section « Retirer la bande de protection/Mise en place des piles ». Avant d'insérer de nouvelles piles, retirez celles usagées des compartiments à piles.

Fonctions

- langues du menu : GB, DE, FR, NL, IT, ES
- heure
- chronomètre
- affichage de la température °C/°F
- fonction de mémorisation des températures min. et max.

- affichage de la vitesse actuelle (0 - 99,9 km/h)
- affichage de la vitesse moyenne (0 - 99,9 km/h)
- affichage de la vitesse la plus haute (0 - 99,9 km/h)
- comparaison de la vitesse
- tendance de la vitesse
- minuteur du temps de parcours (max. 9:59:59) (comptage normal ou à rebours)
- compteur kilométrique (comptage normal ou à rebours)
- affichage du total des kilomètres et du temps de parcours total
- compteur de calories
- affichage balayage (les fonctions s'affichent l'une après l'autre)
- fonction de démarrage automatique
- distance ETA (heure d'arrivée estimée)
- heure d'arrivée estimée
- rétroéclairage MARCHÉ/ARRÊT

Mise en service

Retirez le film protecteur de l'écran (17) avant la première utilisation.

Utilisation

Remarque : lorsque l'article n'est pas utilisé durant plus de cinq minutes, il passe automatiquement en mode de veille. La pression d'une touche quelconque ou une vibration réactive l'article. L'affichage de fonction indique le mode actuel.

- Appuyez de manière répétée sur la touche MODE (15) pour naviguer entre les différentes fonctions.
- Appuyez et maintenez pressée la touche SET (16) afin de consulter les données sauvegardées ou les réinitialiser.

Modification des réglages de base

Appuyez sur la touche SET (16). L'affichage clignote sur l'écran et vous pouvez effectuer le réglage. La touche MODE (15) vous permet de choisir les réglages. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche SET (16).

L'affichage « Set OK » apparaît à l'écran. Vous pouvez modifier les réglages de base suivants dans cet ordre :
Langue > Profil de l'utilisateur > Taille des pneus > Unité de longueur > Âge > Unité de poids > Poids > Format horaire > Heure > Format date > Date > Intervalle d'entretien > Rétroéclairage MARCHE/ARRÊT > Distance ETA > Mode ETA > Unité de température

Fonctions importantes

Touche MODE (15) : réglage des valeurs

Touche SET (16) : modification et application des réglages suivants :

- Langue : sélection parmi 6 langues
- Profil de l'utilisateur : sélection entre **AVANCE** (avancé) et **FACILE** (facile)
- Taille des pneus : indiquez la taille des pneus en mm, saisie d'un nombre à quatre chiffres

Remarque : vous pouvez calculer la taille des pneus (U) en multipliant le diamètre (D) par 3,1416 (fig. M). La liste (fig. N) contient la taille de pneu (U) correspondant aux diamètres (D) courants.

- Unité de longueur : sélection entre KM/KMH ou MILE/MPH
- Âge : saisie d'un nombre à deux chiffres
- Unité de poids : sélection entre KG et LB
- Poids : saisie d'un nombre à trois chiffres dans l'unité KG ou LB
- Format horaire : sélection entre 12 et 24 heures
- Heure : saisie de l'heure et des minutes
- Format de date : sélection entre DD-MM-YY (jour-mois-année) et MM-DD-YY (mois-jour-année)
- Date : saisie de l'année, du mois et du jour

- Intervalle d'entretien : saisie d'un nombre à trois chiffres dans l'unité KM ou MILE

Remarque : lorsque l'intervalle d'entretien est sur « 000 », l'affichage de l'entretien est arrêté.

- Rétroéclairage MARCHE/ARRÊT : allumez ou éteignez le rétroéclairage. Lorsque le rétroéclairage est allumé, vous pouvez entrer le temps de marche et le temps d'arrêt. Vous pouvez allumer le rétroéclairage pendant la saisie.
 - Distance ETA : saisie d'un nombre à cinq chiffres dans l'unité KM ou MILE
 - Mode ETA : sélection entre CLOCK (heure) et TIME (temps de parcours)
 - Unité de température : sélection entre °C et °F
1. Confirmez votre choix avec la touche SET (16).
 2. Appuyez sur la touche MODE (15) afin de terminer les réglages. Les réglages de base ont été effectués avec succès.

Remarque : si vous souhaitez modifier les réglages de base, suivez les étapes du chapitre « Réinitialisation de l'article » et réinitialisez les réglages de base.

Fixation de l'article au vélo

1. Fixez l'article au vélo, comme indiqué sur les figures C - J.
2. Coupez les extrémités qui dépassent des attache-câbles (8) à l'aide d'un outil approprié, une pince coupante par exemple (non comprise dans l'étendue de la livraison).

Remarque : assurez-vous que le compteur de vélo est installé à moins de 70 cm du capteur. Fixez le compteur de vélo au capteur à un angle inférieur à 30° (fig. C).

3. Veillez à ce que le capteur soit placé le plus près possible de l'aimant afin de garantir une connexion optimale.

Remarque : si vous disposez d'un autre compteur de vélo que vous souhaitez monter sur un autre vélo, veillez à ce qu'aucun autre capteur ne se trouve à proximité immédiate (1 m), car il pourrait se connecter à l'autre compteur de vélo.

Connexion du compteur de vélo avec le capteur

Utilisez l'aimant (6) afin d'activer le capteur (4). La tendance de la vitesse (22) affiche une courbe afin de confirmer le succès de la connexion. L'article peut à présent être utilisé.

Si la connexion s'interrompt, suivez les étapes du chapitre « Dépannage » et restaurez les réglages de base. Vous devrez ensuite effectuer de nouveau la connexion entre le compteur de vélo et le capteur.

Fonctions (fig. K)

- **Mode AVANCE :** en appuyant sur la touche MODE (15), vous pouvez sélectionner les affichages de fonction suivants : HEURE > DIST-TOT > TIME-TOT > DISJOUR > VIT-MAX > VITMOYEN > TEMPPARC > TEMP > CHRONO > CONS CAL > CALORIE > ETA > KM+/- > TIMER+/- > SCAN
- **Mode FACILE :** en appuyant sur la touche MODE (15), vous pouvez sélectionner les fonctions suivantes : DISJOUR > VIT-MAX > VITMOYEN > TEMPPARC

Remarque : vous pouvez également régler individuellement les fonctions que vous souhaitez. Référez-vous pour cela au chapitre « Mode CUSTOMIZE (adaptation) ».

HEURE : indique l'heure actuelle.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET (16) pendant env. 3 secondes et appuyez de nouveau sur la touche SET (16) pour accéder aux réglages de l'heure et de la date.

Remarque : en pressant la touche SET (16), vous pouvez basculer entre l'affichage de l'heure et l'affichage de la date.

DIST-TOT : nombre total de kilomètres.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET (16) pendant env. 3 secondes, puis appuyez de nouveau sur la touche SET (16) afin de modifier les réglages de la taille des pneus, du compteur kilométrique et de l'intervalle d'entretien.

TIME-TOT : durée totale du trajet.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET (16) pendant env. 3 secondes, puis appuyez de nouveau sur la touche SET (16) afin de modifier la durée totale de trajet enregistrée.

DISJOUR : distance de trajet.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET (16) pendant env. 3 secondes pour remettre à 0 la distance du trajet, la vitesse maximale, la vitesse moyenne et la durée de parcours.

VIT-MAX : vitesse maximale.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET (16) pendant env. 3 secondes afin de remettre la vitesse maximale à 0.

VITMOYEN : vitesse moyenne.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET (16) pendant env. 3 secondes afin de remettre la vitesse moyenne à 0.

TEMPPARC : temps du trajet.

TEMP : thermomètre.

- Appuyez sur la touche SET (16) afin d'afficher la valeur de température maximale (HI) mesurée jusqu'à maintenant. Appuyez de nouveau sur la touche SET (16) afin d'afficher la valeur de température minimale (LO) mesurée jusqu'à maintenant.

Appuyez sur la touche SET (16) et maintenez-la pendant que les températures maximale et minimale sont affichées afin de revenir à la température actuelle et de supprimer les données enregistrées. Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET (16) pendant env. 3 secondes, puis appuyez de nouveau sur la touche SET (16) afin d'accéder aux réglages de l'unité de température.

CHRONO : chronomètre.

- Appuyez sur la touche SET (16) afin de démarrer le chronomètre. Appuyez de nouveau sur la touche SET (16) afin d'arrêter le chronomètre. Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET (16) pendant env. 3 secondes afin de remettre le chronomètre à 0.

CONS CAL : calories actuellement brûlées.

CALORIE : compteur de calories.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET (16) pendant env. 3 secondes afin de remettre le compteur de calories à 0.

ETA : heure d'arrivée prévue.

- Sur l'écran apparaît ETASTART : appuyez simultanément sur la touche SET (16) et sur la touche MODE (15) pendant env. 3 secondes pour activer la fonction ETA.

Remarque : si vous maintenez les touches enfoncées, vous passez en mode réglage.

- Appuyez sur la touche SET (16) et maintenez-la enfoncée pendant env. 3 secondes pour modifier la distance ETA et le mode ETA.

KM+/- : compteur kilométrique.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET (16) pendant env. 3 secondes, puis appuyez de nouveau sur la touche SET (16) afin de consulter les réglages du compteur kilométrique. L'écran affiche les symboles d'augmentation et de réduction du chiffre (+ ou -) et la valeur de la distance.

TIMER +/- : minuteur.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET (16) pendant env. 3 secondes afin de modifier les réglages du minuteur. L'écran affiche les symboles d'augmentation et de réduction du chiffre (+ ou -) et la valeur du minuteur.

SCAN : balayage.

Remarque : en mode Scan, l'écran bascule automatiquement entre les affichages de distance du parcours, vitesse maximale, vitesse moyenne et durée du parcours.

Remarque : pour modifier les réglages, lisez le chapitre « Modification des réglages de base ».

Remarque : afin de quitter le mode Scan, appuyez sur la touche MODE (15). Vous revenez au mode AVANCE.

Mode CUSTOMIZE (adaptation)

En plus des modes AVANCE et FACILE, vous pouvez également réaliser vos réglages individuels sous le mode CUSTOMIZE.

- Pressez et maintenez enfoncée la touche MODE (15) pendant env. 3 secondes et pressez ensuite la touche SET (16) pour accéder aux paramètres du profil.
- Appuyez sur la touche MODE (15) pour sélectionner le mode FACILE. Le mot FACILE clignote à l'écran.
- Pressez et maintenez enfoncée la touche SET (16) pour accéder au mode CUSTOMIZE (adaptation).
- Appuyez encore sur la touche SET (16). Appuyez sur la touche MODE (15) pour activer ou désactiver les réglages individuels (par ex. HEURE).
- Sélectionnez « ON » pour ajouter la fonction choisie au mode FACILE. Sélectionnez « OFF » si vous ne souhaitez pas ajouter la fonction choisie au mode FACILE.
- Appuyez sur la touche SET (16) afin de confirmer votre saisie. Appuyez sur la touche MODE (15) pour passer à la fonction suivante, et répétez les étapes décrites ci-dessus.

Utilisation du rétroéclairage

Si vous avez activé le rétroéclairage dans les réglages de base, vous pouvez l'allumer provisoirement en appuyant sur la touche SET (16). Le rétroéclairage s'éteint automatiquement après une courte durée.

Réinitialisation de l'article

- Tout d'abord, pressez et maintenez enfoncée la touche SET (16), puis maintenez enfoncée la touche MODE (15) afin d'accéder au mode de réglage. SETTING OPEN (ouvrir les réglages) ou SETTING RESET (réinitialiser les réglages) s'affiche.
- Appuyez sur la touche MODE (15) jusqu'à voir apparaître SETTING RESET. Confirmez la réinitialisation de l'article en appuyant sur la touche SET (16).
- Vous pouvez à présent adapter les réglages de base effectués précédemment (langue, âge, poids, heure). Les données restantes enregistrées sont supprimées.

Remarque : vous pouvez choisir SETTING OPEN pour modifier les réglages – pas pour supprimer les réglages. Référez-vous également au chapitre « Modification des réglages de base » pour procéder à des réglages.

Retrait de l'article du vélo

- Appuyez et maintenez la broche d'arrêt (3a) et retirez le compteur de vélo (1) du support (3) (fig. L).
- Afin de retirer les attaches-câbles (8), utilisez un outil approprié, par exemple une pince coupante (non comprise dans l'étendue de la livraison).

Dépannage

Remarque : l'article contient des composants électroniques. Des interférences sont donc possibles à proximité de produits émettant des signaux radio.

- En cas de problèmes d'affichage à l'écran, éloignez ces produits de la proximité de l'article.
- En cas de dysfonctionnements de ce type, retirez la pile pendant quelques instants et remettez-la en place.

Problème	Solution
Aucun affichage de la vitesse de course ou du kilométrage	• Remplacez correctement l'aimant et le capteur. • Vérifiez la polarité de la pile.
Écran noir	La température ambiante est trop élevée ou l'article a été exposé trop longtemps aux rayons du soleil. Éloignez l'article de la lumière solaire et laissez-le refroidir quelques instants.
L'écran affiche des symboles irréguliers	Retirez la pile quelques instants et réinsérez-la.

Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec, propre, sans piles et à une température ambiante.

Essuyez uniquement avec un chiffon de nettoyage à sec.

IMPORTANT ! Ne lavez jamais avec des produits de nettoyage agressifs.

Mise au rebut



Le symbole ci-contre indique que ce produit est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation, vous ne devez pas jeter ce produit

avec les déchets ménagers normaux, mais le déposer dans des centres de collecte spécialement aménagés, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets. Protégez l'environnement et procédez à une élimination dans le respect des normes en vigueur.

Les piles/batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises à un traitement spécial des déchets. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Alors, retournez les piles/batteries usagées à un point de collecte municipal.



Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants.



Notez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets. Ceux-ci sont marqués par les abréviations (a) et les chiffres (b) avec la signification suivante : 1 - 7 :

plastique / 20 - 22 : papier et carton / 80 - 98 : matériaux composites.

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables. Éliminez-les séparément pour une meilleure gestion des déchets.

Le logo Triman n'est valable que pour la France.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme par ex. les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs, les batteries ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

*** Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pieces detachees indispensables a l'utilisation du produit sont disponibles pendant la duree de la garantie du produit.

IAN : 467059_2404

FR

Service France

Tel. : 0800 919 270

E-Mail : deltasport@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel. : 0800 12089

E-Mail : deltasport@lidl.be

* n'est valable que pour la France

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor de ingebruikname met het artikel vertrouwd raakt.



Lees hiervoor de volgende bedieningshandleiding zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze bedieningshandleiding goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

Leveringsomvang (afb. A)

- 1 x fietscomputer (1)
- 2 x reserveafdichtring (1a/4a)
- 1 x demper voor de fietscomputerhouder (2)
- 1 x fietscomputerhouder (3)
- 1 x sensor (4)
- 1 x demper voor de sensor (5)
- 1 x magneet (6)
- 2 x batterij (3 V  CR2032) (7)
- 6 x kabelbinder (8)
- 1 x bedieningshandleiding

Technische gegevens

Gebruikstemperatuur: 0 - 50 °C

Frequentieband: 120 kHz +/-10 kHz

Max. uitgezonden vermogen: 125 kHz < 6,58 dBm

Stroomvoorziening batterij: 2 x 3 V  CR2032

Batterijfabrikant: Camelion Battery Co., Ltd.

Unit 705, Cyber Times Tower A, Tian'an Cyber Park,
Shenzhen, China 518041

 Symbool voor gelijkspanning

IP 44



Spatwaterdicht



Productiedatum (maand/jaar):
10/2024



Hierbij verklaart Delta-Sport Handelskon-
tor GmbH dat dit artikel voldoet aan de
volgende basiseisen en de overige ter zake
doende bepalingen.

Volledige conformiteitsverklaringen zijn verkrijgbaar via:
<http://www.conformity.delta-sport.com>

Beoogd gebruik

Dit artikel is ontwikkeld als fietscomputer voor particulier gebruik. Het artikel is niet bestemd voor zakelijk gebruik. Dit artikel is niet geschikt voor gebruik op elektrische fietsen met voorwielmotor, omdat de motor van de elektrische fiets storingen in de werking van het artikel kan veroorzaken.

Beschrijving van de onderdelen

- | | |
|----|--|
| 1 | fietscomputer |
| 2 | demper voor fietscomputerhouder |
| 3 | houder |
| 4 | sensor |
| 5 | demper voor de sensor |
| 6 | magneet |
| 7 | batterij |
| 8 | kabelbinder |
| 9 | batterijvakdeksel van de fietscomputer |
| 10 | batterijvakdeksel van de sensor |
| 11 | weergave batterijstatus (voor fietscomputer) |
| 12 | weergave primaire functiewaarde |
| 13 | functieweergave |
| 14 | weergave secundaire functiewaarde |
| 15 | MODE-knop (M) |
| 16 | SET-knop (S) |

- 17 display
- 18 SCAN-weergave
- 19 stopwatch
- 20 weergave onderhoudsinterval
- 21 weergave snelheid: vergelijkt de actuele snelheid met de gemiddelde snelheid –
- ▲ hoger dan de gemiddelde snelheid
 - ▼ lager dan de gemiddelde snelheid
- 22 snelheidstrend: deze geeft de trend weer, of de snelheid toeneemt (grote balk, rechts) of afneemt (kleine balk, links).



Veiligheidstips

Belangrijk: lees deze bedieningshandleiding zorgvuldig door en bewaar hem vervolgens goed!

- Dit artikel is geen speelgoed.
- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in goede staat worden gebruikt!
- Het artikel mag niet worden gemodificeerd!
- Dit artikel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met

verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheden of personen met gebrek aan ervaring en kennis, mits zij worden begeleid of in het veilige gebruik van het artikel zijn onderwezen en zij de hieruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het artikel spelen.

Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



Waarschuwingen batterijen!

- Verwijder de batterijen wanneer deze leeg zijn of wanneer het artikel gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik geen batterijen van verschillende typen of merken en gebruik geen nieuwe en gebruikte batterijen of batterijen met verschillende capaciteit door elkaar. Dit kan leiden tot lekkage en beschadiging.
- Houd bij het plaatsen rekening met de polariteit (+/-).
- Vervang alle batterijen tegelijkertijd en voer oude batterijen volgens de voorschriften af.
- Waarschuwing! Batterijen mogen niet worden opgeladen of met andere middelen worden gereactiveerd, niet worden gedemonteerd, niet in het vuur worden geworpen of worden kortgesloten.
- Bewaar batterijen altijd buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen!
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Reinig indien nodig vóór het plaatsen de contacten van de batterijen en het apparaat.
- Gebruik de batterijen niet onder extreme omstandigheden (bijv. verwarmingen of direct zonlicht). Er bestaat dan een verhoogde kans op lekkage.

- **WAARSCHUWING:** dit artikel bevat een knoopbatterij. Als een knoopbatterij wordt ingeslikt, kan dat tot ernstige inwendige chemische verbrandingen of de dood leiden.
- **Waarschuwing.** Voer gebruikte batterijen direct af. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Schakel onmiddellijk medische hulp in als u vermoedt dat batterijen zijn ingeslikt of het lichaam zijn binnengedrongen.



Gevaar!

- Ga zeer voorzichtig om met beschadigde of lekkende batterijen en voer ze direct volgens de voorschriften af. Draag daarbij handschoenen.
- Indien u in aanraking komt met batterijzuur, dient u de betreffende plek direct met water en zeep te wassen. Indien u batterijzuur in uw ogen krijgt, dient u uw ogen direct met water te spoelen en zich zo spoedig mogelijk door een arts te laten behandelen!
- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.

Beschermstrip verwijderen/ batterijen plaatsen (afb. B)

WAARSCHUWING! Volg de volgende aanwijzingen op om mechanische en elektrische schade te vermijden.

Aanwijzing: verwijder voor het eerste gebruik van het artikel de beschermstrip (1b/4b). Ga hierbij als volgt te werk:

1. Draai de batterijvakdeksels (9) en (10) van de fietscomputer (1) en de sensor (4) met een munt linksom los.
2. Verwijder telkens de batterij (7) uit de batterijhouder.
3. Verwijder telkens de beschermstrip.
4. Plaats telkens de batterij weer.

Aanwijzing: let op de plus-/minpool van de batterijen en voor een correcte plaatsing op het pictogram in het batterijvak.

Aanwijzing: de batterijen moeten zich helemaal in de batterijhouder bevinden.

Aanwijzing: let erop dat de afdichtring telkens correct op het batterijvakdeksel is aangebracht.

5. Draai het batterijvakdeksel met een munt rechtsom op het batterijvak om dit te sluiten.

6. Druk op de SET-knop (16) en houd deze ingedrukt om terug te gaan naar de normale modus.

Aanwijzing: na het verwijderen van de batterijen zijn alle gegevens gewist (basisinstellingen van het artikel moeten opnieuw worden ingesteld).

Batterijen wisselen

De batterij van de fietscomputer (1) moet worden gewisseld als de weergave van de batterijstatus (11) op het display wordt getoond. De sensor (4) beschikt niet over een weergave van de batterijstatus.

Druk eerst op de MODE-knop (15) en houd deze ingedrukt. Druk vervolgens op de SET-knop (16) en houd ook deze knop ingedrukt, totdat het batterijpictogram en {{-}} worden weergegeven.

Ga te werk zoals omschreven in het hoofdstuk "Beschermstrip verwijderen/batterijen plaatsen". Verwijder de oude batterijen uit de batterijvakken voordat de nieuwe batterijen worden geplaatst.

Funcities

- menutalen: GB, DE, FR, NL, IT, ES
- tijd
- stopwatch
- temperatuurweergave °C/°F
- memoryfunctie voor min. en max. temperatuur
- weergave van de rijsnelheid (0 - 99,9 km/h)

- weergave gemiddelde snelheid (0 - 99,9 km/h)
- weergave hoogste snelheid (0 - 99,9 km/h)
- snelheidsvergelijking
- snelheidstrend
- rittijdtimer (max. 9:59:59) (aftellend of optellend)
- kilometerteller (aftellend of optellend)
- weergave totaal aantal kilometers en totale rittijd
- calorieënteller
- scanweergave (functies worden opeenvolgend weergegeven)
- automatische startfunctie
- ETA (waarschijnlijke aankomsttijd)-afstand
- waarschijnlijke aankomsttijd
- achtergrondverlichting AAN/UIT

Ingebruikname

Verwijder voor het eerste gebruik de beschermfolie van het display (17).

Gebruik

Aanwijzing: het artikel gaat automatisch in de stand-bymodus, als het langer dan vijf minuten niet wordt gebruikt. Het artikel wordt weer actief als u op een knop drukt of als het een trilling waarneemt. De functieweergave toont de huidige modus.

- Druk meerdere keren op de MODE-knop (15) om door de verschillende functies te bladeren.

- Druk op de SET-knop (16) en houd deze ingedrukt om de opgeslagen waarden op te roepen of te resetten.

Basisinstellingen wijzigen

Druk op de SET-knop (16). De weergave op het display knippert en u kunt nu instellingen wijzigen. Door te drukken op de MODE-knop (15) kunt u de instellingen selecteren. Bevestig uw keuze door te drukken op de SET-knop (16). Op het display verschijnt de weergave 'Set OK'. De volgende basisinstellingen kunt u in deze volgorde aanpassen:

Taal > Gebruiksprofiel > Bandenmaat > Lengte-eenheid > Leeftijd > Gewichtseenheid > Gewicht > Tijdnotatie > Tijd > Datumnotatie > Datum > Onderhoudsinterval > Achtergrondverlichting AAN/UIT > ETA-afstand > ETA-modus > Temperatuureenheid

Belangrijkste functies

MODE-knop (15): instellen van de waarden

SET-knop (16): aanpassen en overnemen van de volgende instellingen:

- Taal: keuze uit zes talen
- Gebruiksprofiel: keuze tussen **ERVAREN** (gevorderd) en **BEGINNER** (eenvoudig)

- Bandenmaat: voer de omtrek van de banden in mm in, maximaal vier cijfers

Aanwijzing: u kunt de omtrek (U) van de band berekenen door de diameter (D) van de band te vermenigvuldigen met 3,1416 (afb. M). De tabel (afb. N) vermeldt de omtrekken (U) van de meest gangbare diameters (D).

- Lengte-eenheid: keuze tussen KM/KMH en MILE/MPH
- Leeftijd: invoer van maximaal twee cijfers
- Gewichtseenheid: keuze tussen KG en LB
- Gewicht: invoer van maximaal drie cijfers in de eenheid KG of LB
- Tijdsnotatie: keuze tussen 12 en 24 uur
- Tijd: invoer actuele tijd in uren en minuten
- Datumnotatie: keuze tussen DD-MM-YY (dag-maand-jaar) en MM-DD-YY (maand-dag-jaar)
- Datum: invoer van jaar, maand en dag
- Onderhoudsinterval: invoer van maximaal drie cijfers in de eenheid KM of MILE

Aanwijzing: als het onderhoudsinterval op '000' staat, wordt deze weergave uitgeschakeld.

- Achtergrondverlichting AAN/UIT: in- of uitschakelen van de achtergrondverlichting. Als de achtergrondverlichting is ingeschakeld, kunt u het inschakel- resp. uitschakelmoment invoeren. U kunt de achtergrondverlichting tijdens de invoer inschakelen.
- ETA-afstand: invoer van maximaal vijf cijfers in de eenheid KM of MILE

- ETA-modus: keuze tussen CLOCK (tijd) en TIME (rittijd)
 - Temperatuureenheid: keuze tussen °C en °F
1. Bevestig uw keuze met de SET-knop (16).
 2. Druk op de MODE-knop (15) om het instellen af te sluiten. U hebt de basisinstellingen nu succesvol ingesteld.

Aanwijzing: volg als u de basisinstellingen wilt wijzigen de stappen uit het hoofdstuk "Artikel resetten" en stel alle basisinstellingen opnieuw in.

Artikel op de fiets aanbrengen

1. Breng het artikel zoals getoond in de afbeeldingen C - J op de fiets aan.
2. Knip uitstekende uiteinden van de kabelbinders (8) af met geschikt gereedschap, bijvoorbeeld een zijknip-tang (niet meegeleverd).

Aanwijzing: breng de fietscomputer op een afstand van minder dan 70 cm van de sensor aan. Bevestig de fietscomputer in een hoek van maximaal 30° ten opzichte van de sensor (afb. C).

3. Zorg ervoor dat de sensor zich zo dicht mogelijk bij de magneet bevindt om een optimale verbinding te waarborgen.

Aanwijzing: als u nog een fietscomputer bezit en deze aan een tweede fiets wilt monteren, dient u erop te letten dat zich geen andere sensor in de onmiddellijke nabijheid (1 m) bevindt, omdat deze anders met de tweede fietscomputer verbinding zou kunnen maken.

Fietscomputer met de sensor verbinden

Gebruik de magneet (6) om de sensor (4) in te schakelen. Als het is gelukt om verbinding te maken, toont de snelheidstrend (22) een curve ter bevestiging. Het artikel is nu gereed voor gebruik.

Volg als de verbinding wordt verbroken de stappen uit het hoofdstuk "Fouten oplossen" en reset alle basisinstellingen. U dient dan de verbinding tussen de fietscomputer en de sensor opnieuw tot stand te brengen.

Funcies (afb. K)

- **ERVAREN-modus:** door te drukken op de MODE-knop (15) kunt u kiezen uit de volgende functieweergaven: TIJD > TOTAALKM > TOTAALTM > DAG-KM > MAX-KM/H > GEM-KM/H > RIT-TIJD > TEMP > STPWATCH > CAL CONS > CALORIE > ETA > KM+/- > TIMER+/- > SCAN
- **BEGINNER-modus:** u kunt door te drukken op de MODE-knop (15) kiezen uit de volgende functies: DAG-KM > MAX-KM/H > GEM-KM/H > RIT-TIJD

Aanwijzing: u kunt de door u gewenste functies ook individueel instellen. Lees hiertoe het hoofdstuk "CUSTOMIZE (aanpassings)-modus".

TIJD: toont de actuele tijd.

- Druk op de SET-knop (16) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt. Druk opnieuw op de SET-knop (16) om de tijd- en datuminstellingen op te roepen.

Aanwijzing: u kunt door te drukken op de SET-knop (16) wisselen tussen tijd- en datumweergave.

TOTAALKM: totaal aantal gereden kilometers.

- Druk op de SET-knop (16) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt. Druk opnieuw op de SET-knop (16) om de instellingen voor bandenmaat, hodometer en onderhoudsinterval te wijzigen.

TOTAALTM: totale rittijd.

- Druk op de SET-knop (16) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt. Druk opnieuw op de SET-knop (16) om de opgeslagen totale rittijd te wijzigen.

DAG-KM: ritafstand.

- Druk op de SET-knop (16) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt om de ritafstand, hoogste snelheid, gemiddelde snelheid en ritduur op 0 te zetten.

MAX-KM/H: hoogste snelheid.

- Druk op de SET-knop (16) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt om de hoogste snelheid op 0 te zetten.

GEM-KM/H: gemiddelde snelheid.

- Druk op de SET-knop (16) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt om de gemiddelde snelheid op 0 te zetten.

RIT-TIJD: toont de rittijd.

TEMP: thermometer.

- Druk op de SET-knop (16) om de hoogste tot dusver gemeten temperatuurwaarde (HI) weer te geven. Druk opnieuw op de SET-knop (16) om de laagste tot dusver gemeten temperatuurwaarde (LO) weer te geven. Druk op de SET-knop (16) en houd deze ingedrukt terwijl de hoogste en laagste temperatuur worden weergegeven, om terug te gaan naar de actuele temperatuur en de opgeslagen gegevens te wissen. Druk op de SET-knop (16) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt. Druk opnieuw op de SET-knop (16) om de instelling voor de temperatuureenheid op te roepen.

STPWATCH: stopwatch.

- Druk op de SET-knop (16) om de stopwatch te starten. Druk opnieuw op de SET-knop (16) om de stopwatch te stoppen. Druk op de SET-knop (16) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt om de stopwatch op 0 te zetten.

CAL CONS: actueel calorieverbruik.

CALORIE: calorieënteller.

- Druk op de SET-knop (16) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt om de calorieënteller op 0 te zetten.

ETA: waarschijnlijke aankomsttijd.

- Op het display verschijnt ETASTART: druk gelijktijdig gedurende ca. 3 seconden op de SET-knop (16) en MODE-knop (15) om de ETA-functie te activeren.

Aanwijzing: als u de knoppen langer ingedrukt houdt, gaat u naar de instelmodus.

- Druk op de SET-knop (16) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt om de ETA-afstand resp. ETA-modus te wijzigen.

KM+/-: kilometerteller.

- Druk op de SET-knop (16) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt. Druk opnieuw op de SET-knop (16) om de instellingen voor de kilometerteller op te roepen. Het display toont de pictogrammen voor verhoging en verlaging van het getal (+ of -) en de afstandswaarde.

TIMER+/-: timer.

- Druk op de SET-knop (16) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt om timerinstellingen te wijzigen. Het display toont de pictogrammen voor verhoging en verlaging van het getal (+ of -) en de timerwaarde.

SCAN: scan.

Aanwijzing: in de scanmodus wordt automatisch gewisseld tussen de weergave van de ritafstand, hoogste snelheid, gemiddelde snelheid en rittijd.

Aanwijzing: lees het hoofdstuk "Basisinstellingen wijzigen" als u de instellingen wilt wijzigen.

Aanwijzing: druk op de MODE-knop (15) om de scanmodus te beëindigen en naar de ERVAREN-modus terug te gaan.

CUSTOMIZE (aanpassings)-modus

Naast de ERVAREN- en BEGINNER-modus kunt u uw eigen instellingen in de CUSTOMIZE-modus vastleggen.

- Druk op de MODE-knop (15) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt. Druk vervolgens op de SET-knop (16) om naar de profielinstelling te gaan.
- Druk op de MODE-knop (15) om de BEGINNER-modus te kiezen. Het woord BEGINNER knippert op het display.
- Druk op de SET-knop (16) en houd deze ingedrukt om naar de CUSTOMIZE (aanpassings)-modus te gaan.
- Druk opnieuw op de SET-knop (16). Druk op de MODE-knop (15) om individuele instellingen te activeren of te deactiveren (d.w.z. TIJD).
- Kies 'ON' om de gekozen functie toe te voegen aan de BEGINNER-modus. Kies 'OFF' als u de desbetreffende functie niet wilt toevoegen aan de BEGINNER-modus.
- Druk op de SET-knop (16) om uw invoer te bevestigen. Druk op de MODE-knop (15) om naar de volgende functie te gaan en herhaal de hierboven beschreven stappen.

Achtergrondverlichting inschakelen

Als u in de basisinstellingen de achtergrondverlichting hebt ingeschakeld, kunt u de achtergrondverlichting kortstondig inschakelen door te drukken op de SET-knop (16). De achtergrondverlichting schakelt na enige tijd automatisch uit.

Artikel resetten

- Druk eerst op de SET-knop (16) en houd deze ingedrukt. Druk vervolgens op de MODE-knop (15) en houd deze knop ingedrukt om naar de instelmodus te gaan. SETTING OPEN (instellingen openen) of SETTING RESET (instellingen resetten) wordt weergegeven.
- Druk op de MODE-knop (15) tot SETTING RESET wordt weergegeven. Bevestig het resetten van het artikel door te drukken op de SET-knop (16).
- Nu kunt u de voorheen ingestelde basisinstellingen aanpassen (taal, leeftijd, gewicht, tijd). De overige opgeslagen gegevens worden gewist.

Aanwijzing: u kunt SETTING OPEN kiezen om instellingen te wijzigen, niet om instellingen te wissen. Lees ook het hoofdstuk "Basisinstellingen wijzigen" om instellingen te wijzigen.

Artikel van de fiets halen

- Duw de vergrendeling (3a) naar beneden, houd deze vast en verwijder de fietscomputer (1) van de houder (3) (afb. I).
- Gebruik geschikt gereedschap voor het verwijderen van de kabelbinders (8), bijvoorbeeld een zijknijptang (niet meegeleverd).

Fouten oplossen

Aanwijzing: het artikel bevat elektronische onderdelen. Daarom kunnen er storingen ontstaan als het zich in de buurt van voorwerpen bevindt die radiosignalen uitstralen.

- Verwijder dergelijke voorwerpen uit de omgeving van het artikel, als er foutieve weergaven op het display verschijnen.
- Verwijder als zich dergelijke storingen in de werking voordoen de batterij voor enige tijd en plaats deze opnieuw in het artikel.

Probleem	Oplossing
Geen weergave rijksnelheid of kilometeraantal	• Lijn magneet en sensor correct uit. • Controleer of de batterij met de polen in de juiste richting is geplaatst.
Display is zwart	De omgevingstemperatuur is te hoog of het artikel werd te lang blootgesteld aan direct zonlicht. Verwijder het artikel uit het directe zonlicht en laat het een poosje afkoelen.
Display toont irreguliere pictogrammen	Verwijder de batterij en plaats deze vervolgens opnieuw in het artikel.

Opslag, reiniging

Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog, schoon en zonder batterijen op kamertemperatuur.

Veeg alleen schoon met een droge schoonmaakdoek.
BELANGRIJK! Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

Afvalverwerking



Het hiernaast afgebeelde symbool geeft aan dat dit apparaat aan de richtlijn 2012/19/EU onderworpen is. Deze richtlijn impliceert dat u dit apparaat op de einde van de

gebruiksdur daarvan niet samen met het normale huisvuil mag afvoeren, maar op speciaal voorziene inzamelpunten, in recyclagecentra of bij afvalverwerkende bedrijven moet afgeven. Draag zorg voor het milieu en voer deskundig af. Batterijen/accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en moeten worden behandeld als klein chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.



Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden apparaat krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het apparaat en de verpakking milieuvriendelijk af. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen.



Neem de markering van verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis: 1 - 7: kunststoffen / 20 - 22: papier en karton / 80 - 98: composietmaterialen.

Het artikel en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; voer ze gescheiden af voor een betere afvalbehandeling.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als niet-slijtvaste onderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 467059_2404

BE

Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: deltasport@lidl.be

NL

Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: deltasport@lidl.nl

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję obsługi.

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

Zakres dostawy (rys. A)

- 1 x komputer rowerowy (1)
- 2 x zapasowa uszczelka pierścieniowa (1 a/4a)
- 1 x amortyzator do uchwytu komputera rowerowego (2)
- 1 x uchwyt do komputera rowerowego (3)
- 1 x czujnik (4)
- 1 x amortyzator do czujnika (5)
- 1 x magnes (6)
- 2 x bateria (3 V  CR2032) (7)
- 6 x opaska kablowa (8)
- 1 x instrukcja obsługi

Dane techniczne

Temperatura pracy: 0–50°C

Pasma częstotliwości: 120 kHz +/-10 kHz

Maks. przesyłana moc: 125 kHz < 6,58 dBm

Zasilanie bateriami: 2 x 3 V  CR2032

Producent baterii: Camelion Battery Co., Ltd.

Unit 705, Cyber Times Tower A, Tian'an Cyber Park,
Shenzhen, China 518041

 Symbol napięcia stałego

IP 44



Ochrona przed wodą rozbryzgową



Data produkcji (miesiąc/rok):
10/2024



Firma Delta-Sport Handelskontor GmbH
oświadcza, że niniejszy produkt spełnia
najważniejsze wymagania oraz jest zgodny
z podanymi poniżej wytycznymi.

Kompletne deklaracje zgodności są dostępne pod adre-
sem <http://www.conformity.delta-sport.com>

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt został opracowany jako komputer rowerowy do użytku prywatnego. Produkt ten nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Niniejszy produkt nie nadaje się do użytkowania z rowerami elektrycznymi, które są wyposażone w silnik w kole przednim, ponieważ silnik roweru elektrycznego może wywołać zakłócenia w pracy produktu.

Opis części

- 1 komputer rowerowy
- 2 amortyzator do uchwytu do komputera rowerowego
- 3 uchwyt
- 4 czujnik
- 5 amortyzator do czujnika
- 6 magnes
- 7 bateria
- 8 opaska kablowa
- 9 pokrywa komory baterii komputera rowerowego
- 10 pokrywa komory baterii czujnika
- 11 wskazanie stanu naładowania baterii (dla komputera rowerowego)
- 12 podstawowe wskazanie wartości funkcji
- 13 wskazanie wartości funkcji
- 14 drugorzędne wskazanie wartości funkcji

- 15 przycisk MODE (M)
16 przycisk SET (S)
17 wyświetlacz
18 wskazanie funkcji SCAN
19 stoper
20 wskazanie interwałów konserwacji
21 wskazanie prędkości: porównuje aktualną prędkość ze średnią prędkością –
▲ wyższa niż średnia prędkość
▼ niższa niż średnia prędkość
22 trend prędkości: wskazuje, czy prędkość rosta (duży słupek po prawej stronie), czy też malała (mały słupek po lewej stronie).



Wskazówki bezpieczeństwa

Ważne: należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego użytku!

- Produkt nie jest zabawką.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Produkt może być używany wyłącznie, jeśli jego stan nie wzbudza żadnych zastrzeżeń!
- Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji produktu!

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, a ponadto osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy, jeżeli są pod nadzorem lub zostały pouczone o bezpiecznym sposobie użytkowania produktu oraz możliwych zagrożeniach. Dzieciom nie wolno bawić się produktem.

Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.



Ostrzeżenia dotyczące baterii!

- Należy wyjąć baterie, jeśli są wyczerpane lub jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy okres.
- Nigdy nie należy łączyć baterii różnych typów, marek, baterii nowych i używanych ani baterii o różnych pojemnościach, ponieważ może dojść do wycieku elektrolitu, co może spowodować uszkodzenie produktu.
- Baterie należy wkładać zgodnie z oznaczeniami biegunowości (+/-).
- Należy wymieniać wszystkie baterie jednocześnie i utylizować zużyte baterie w sposób zgodny z przepisami.
- Ostrzeżenie! Nie wolno ładować ani reaktywować baterii innymi sposobami, rozbierać ich na części, wrzucać do ognia ani powodować ich zwarcia.
- Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie należy używać akumulatorów!
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Jeśli to konieczne, przed włożeniem baterii należy oczyścić ich styki, a także styki urządzenia.
- Nie narażać baterii na ekstremalne warunki (np. działanie grzejników lub bezpośrednie światło słoneczne). W przeciwnym razie istnieje zwiększone ryzyko wystąpienia wycieku.
- **OSTRZEŻENIE:** ten produkt zawiera jedną baterię monetową/guzikową. Połknięcie baterii monetowej/guzikowej może spowodować ciężkie poparzenia chemiczne lub doprowadzić do śmierci.
- **Ostrzeżenie.** Zużyte baterie należy natychmiast oddać do utylizacji. Nowe i zużyte baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia połknięcia lub przedostania się baterii do organizmu należy niezwłocznie wezwać pomoc medyczną.



Niebezpieczeństwo!

- Z uszkodzonymi lub wyciekającymi bateriami należy obchodzić się z najwyższą ostrożnością i natychmiast zutylizować je w odpowiedni sposób. W czasie wykonywania tych czynności należy nosić rękawiczki.
- Jeśli dojdzie do kontaktu z kwasem z baterii, należy przemyć odpowiednie miejsce wodą z mydłem. Jeśli kwas z baterii dostanie się do oka, należy przepłukać je wodą i natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej!
- Nie wolno zwierać zacisków przyłączytowych.

Usuwanie taśmy ochronnej / wkładanie baterii (rys. B)

**OSTRZEŻENIE! Przestrzegać poniższych
wskazówek, aby uniknąć uszkodzeń
mechanicznych i elektrycznych.**

Wskazówka: przed pierwszym użyciem produktu należy usunąć taśmę ochronną (1b/4b). W tym celu należy wykonać następujące kroki:

1. Należy odkręcić pokrywę komory baterii (9) i (10) z komputera rowerowego (1) oraz czujnika (4) przy pomocy monety w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Wyjąć baterię (7) z uchwytu baterii.
3. Usunąć taśmę ochronną.
4. Ponownie włożyć baterię.

Wskazówka: należy zwrócić uwagę na biegun dodatni i ujemny baterii oraz, w celu ich prawidłowego włożenia, na symbol w komorze baterii.

Wskazówka: baterie muszą w całości znajdować się w uchwycie na baterie.

Wskazówka: upewnić się, że uszczelka pierścieniowa jest prawidłowo założona na pokrywie komory baterii.

5. Przykręcić pokrywę komory baterii za pomocą monety w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zamknąć komorę baterii.

6. Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET (16), aby powrócić do normalnego trybu pracy.

Wskazówka: po wyjęciu baterii wszystkie dane są usuwane (wymagane jest ponowne dokonanie ustawień podstawowych produktu).

Wymiana baterii

Należy wymienić baterie w komputerze rowerowym (1), kiedy na wyświetlaczu pojawi się wskazanie stanu naładowania baterii (11). Czujnik (4) nie posiada wskazania stanu naładowania baterii.

Nacisnąć i przytrzymać najpierw przycisk MODE (15), a jednocześnie przytrzymać wciśnięty przycisk SET (16), następnie puścić oba przyciski, aż na wyświetlaczu pokaże się symbol baterii oraz {{-}}.

Należy postępować zgodnie z opisem w punkcie „Usuwanie taśmy ochronnej / wkładanie baterii”. Przed włożeniem nowych baterii należy wyjąć stare z komór baterii.

Funkcje

- języki menu: GB, DE, FR, NL, IT, ES
- czas
- stoper
- wskazanie temperatury °C/°F
- funkcja pamięci do temperatury min. i maks.

- wskazanie prędkości jazdy (0–99,9 km/h)
- wskazanie średniej prędkości (0–99,9 km/h)
- wskazanie maksymalnej prędkości (0–99,9 km/h)
- porównanie prędkości
- trend prędkości
- minutnik czasu jazdy (maks. 9:59:59) (liczenie malejąco lub rosnąco)
- licznik kilometrów (liczenie malejąco lub rosnąco)
- wskazanie łącznej liczby kilometrów i łącznego czasu jazdy
- licznik kalorii
- wskazanie funkcji Scan (funkcje są łączone)
- automatyczna funkcja startu
- dystans ETA (przewidywany czas dotarcia do celu)
- przewidywany czas dotarcia do celu
- podświetlenie WŁ./WYŁ.

Uruchomienie

Przed pierwszym użyciem należy zdjąć folię ochronną z wyświetlacza (17).

Użytkowanie

Wskazówka: produkt automatycznie przechodzi w tryb czuwania, jeśli nie był używany dłużej niż pięć minut. Naciśnięcie przycisku lub wibracja spowoduje ponowną aktywację produktu. Wskazanie funkcji pokazuje aktualny tryb.

- Naciskać przycisk MODE (15), aby przewijać pomiędzy poszczególnymi funkcjami.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET (16), aby wyświetlić zapisane ustawienia lub zresetować je.

Zmiana ustawień podstawowych

Nacisnąć przycisk SET (16). Wskazanie na wyświetlaczu miga i można dokonać ustawienia. Poprzez naciśnięcie przycisku MODE (15) można wybrać ustawienia. Potwierdzić wybór poprzez naciśnięcie przycisku SET (16). Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „Set OK”. Następujące ustawienia podstawowe można dopasować w tej kolejności:

Język > Profil użytkownika > Rozmiar opony > Jednostka długości > Wiek > Jednostka wagi > Waga > Format wyświetlania czasu > Czas > Format wyświetlania daty > Data > Interwały konserwacji > Podświetlenie Wł./WYł. > Dystans ETA > Tryb ETA > Jednostka temperatury

Ważne funkcje

Przycisk MODE (15): ustawienie wartości

Przycisk SET (16): zmiana i wprowadzenie następujących ustawień:

- Język: wybór z sześciu języków
- Profil użytkownika: wybór pomiędzy **ADVANCE** (zaawansowany) i **EASY** (prosty)

- Rozmiar opony: podać obwód opony w mm; wprowadzić liczbę czterocyfrową

Wskazówka: należy obliczyć rozmiar opony (U), mnożąc średnicę opony (D) przez 3,1416 (rys. M). Lista (rys. N) zawiera obwody opon (U) dla opon o standardowej średnicy (D).

- Jednostka długości: wybór pomiędzy KM/KMH a MILE/MPH
- Wiek: wprowadzić dwucyfrową wartość liczbową
- Jednostka wagi: wybór pomiędzy KG a LB
- Waga: wprowadzić trzycyfrową wartość liczbową w jednostce KG lub LB
- Format czasu: wybór pomiędzy formatem 12- i 24-godzinnym
- Czas: wprowadzić wartość dla godziny i minut
- Format daty: wybór pomiędzy DD-MM-YY (dzień-miesiąc-rok) a MM-DD-YY (miesiąc-dzień-rok)
- Data: wprowadzić rok, miesiąc i dzień
- Interwały konserwacji: wprowadzić trzycyfrową wartość liczbową w jednostce KM lub MILE

Wskazówka: kiedy wartość interwałów konserwacji wynosi „000”, pojawi się wskazanie konserwacji.

- Podświetlenie WŁ./WYŁ.: włączenie lub wyłączenie podświetlenia. Przy włączonym podświetleniu można wprowadzić czas włączenia lub czas wyłączenia. Można włączyć podświetlenie w trakcie wprowadzania wartości.

- Dystans ETA: wprowadzić pięciocyfrową wartość liczbową w jednostce KM lub MILE
 - Tryb ETA: wybór pomiędzy CLOCK (czas) a TIME (czas jazdy)
 - Jednostka temperatury: wybór pomiędzy °C a °F
1. Potwierdzić wybór naciśnięciem przycisku SET (16).
 2. Nacisnąć przycisk MODE (15), aby zakończyć dokonywanie ustawień. Użytkownik pomyślnie wprowadził ustawienia podstawowe.

Wskazówka: aby zmienić ustawienia podstawowe, należy wykonać kroki opisane w punkcie „Resetowanie produktu” i ponownie wprowadzić wszystkie ustawienia podstawowe.

Montaż produktu na rowerze

1. Zamontować produkt na rowerze w sposób przedstawiony na rysunkach C – J.
2. Odciąć odstające końcówki opasek kablowych (8) przy użyciu odpowiedniego narzędzia, jak na przykład szczypce do drutu (brak w zakresie dostawy).

Wskazówka: założyć komputer rowerowy w odległości mniejszej niż 70 cm od czujnika. Przymocować komputer rowerowy do czujnika pod kątem do 30° (rys. C).

3. Należy upewnić się, że czujnik znajduje się możliwie jak najbliżej magnesów, aby zagwarantować optymalne połączenie.

Wskazówka: w przypadku posiadania kolejnego komputera rowerowego i chęci zamontowania go na innym rowerze należy upewnić się, że w pobliżu (1 m) nie znajduje się inny czujnik, ponieważ może on połączyć się z drugim komputerem rowerowym.

Połączenie komputera rowerowego z czujnikiem

Użyć magnesów (6), aby włączyć czujnik (4). Na potwierdzenie udanego połączenia wskazanie trendu prędkości (22) wskaże krzywą. Produkt jest teraz gotowy do użytkowania.

Jeśli połączenie zostanie przerwane, należy wykonać kroki opisane w punkcie „Usuwanie usterek” i zresetować wszystkie ustawienia podstawowe. Konieczne będzie wtedy ponowne nawiązanie połączenia pomiędzy komputerem rowerowym a czujnikiem.

Funkcje (rys. K)

- **Tryb ADVANCE:** poprzez naciskanie przycisku MODE (15) można wybierać spośród następujących wskazań funkcji: CLOCK > TOTALODO > TOTAL-TM > TRIPDIST > MAXSPEED > AVGSPEED > TRIPTIME > TEMP > STPWATCH > CAL RATE > CALORIE > ETASTART > KM+/- > TIME+/- > SCAN

- **Tryb EASY:** poprzez naciskanie przycisku MODE (15) można wybierać spośród następujących funkcji: TRIPDIST > MAXSPEED > AVGSPEED > TRIPTIME

Wskazówka: można również indywidualnie ustawiać wybrane funkcje. W tym celu należy zapoznać się z informacjami w punkcie tryb „CUSTOMIZE” (spersonalizowany).

CLOCK: wskazuje aktualny czas.

- Nacisnąć przycisk SET (16) i przytrzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy, a następnie ponownie nacisnąć przycisk SET (16), aby wyświetlić ustawienia czasu i daty.

Wskazówka: poprzez naciskanie przycisku SET (16) można przełączać pomiędzy wskazaniem czasu i daty.

TOTALODO: licznik łącznej liczby kilometrów.

- Nacisnąć przycisk SET (16) i przytrzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy, a następnie ponownie nacisnąć przycisk SET (16), aby zmienić ustawienia rozmiaru opon, drogomierza i interwału konserwacji.

TOTAL-TM: łączny czas jazdy.

- Nacisnąć przycisk SET (16) i przytrzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy, a następnie ponownie nacisnąć przycisk SET (16), aby zmienić zapisane ustawienia łącznego czasu jazdy.

TRIPDIST: dystans jazdy.

- Nacisnąć przycisk SET (16) i przytrzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy, aby ustawić dystans jazdy, maksymalną prędkość, średnią prędkość oraz czas trwania jazdy na 0.

MAXSPEED: prędkość maksymalna.

- Nacisnąć przycisk SET (16) i przytrzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy, aby ustawić maksymalną prędkość na 0.

AVGSPEED: średnia prędkość.

- Nacisnąć przycisk SET (16) i przytrzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy, aby ustawić średnią prędkość na 0.

TRIPTIME: pokazuje czas jazdy.

TEMP: termometr.

- Nacisnąć przycisk SET (16), aby wyświetlić najwyższą jak dotąd zmierzoną wartość temperatury (HI). Ponownie nacisnąć przycisk SET (16), aby wyświetlić najniższą jak dotąd zmierzoną wartość temperatury (LO). Nacisnąć przycisk SET (16) i przytrzymać wciśnięty podczas wyświetlania najwyższej i najniższej temperatury, aby powrócić do aktualnej temperatury i usunąć zapisane dane. Nacisnąć przycisk SET (16) i przytrzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy, następnie ponownie nacisnąć przycisk SET (16), aby wyświetlić ustawienie jednostki temperatury.

STPWATCH: stoper.

- Nacisnąć przycisk SET (16), aby uruchomić stoper. Ponownie nacisnąć przycisk SET (16), aby zatrzymać stoper. Nacisnąć przycisk SET (16) i przytrzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy, aby ustawić stoper na 0.

CAL RATE: aktualnie spalane kalorie.

CALORIE: licznik kalorii.

- Nacisnąć przycisk SET (16) i przytrzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy, aby ustawić licznik kalorii na 0.

ETASTART: oczekiwany czas dotarcia do celu.

- Na wyświetlaczu pojawi się ETASTART: Nacisnąć jednocześnie przyciski SET (16) i MODE (15) i przytrzymać przez ok. 3 sekundy, aby aktywować funkcję ETA.

Wskazówka: naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez dłuższą chwilę umożliwia zmianę trybu ustawień.

- Nacisnąć przycisk SET (16) i przytrzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy, aby zmienić dystans ETA lub tryb ETA.

KM+/-: licznik kilometrów.

- Nacisnąć przycisk SET (16) i przytrzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy, następnie ponownie nacisnąć przycisk SET (16), aby wyświetlić ustawienie licznika kilometrów. Wyświetlacz wskazuje symbole do zwiększania lub zmniejszania liczby (+ lub -) i wartości odległości.

TIME +/-: minutnik.

- Nacisnąć przycisk SET (16) i przytrzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy, aby zmienić ustawienia minutnika. Wyświetlacz wskazuje symbole do zwiększania lub zmniejszania liczby (+ lub -) i wartości minutnika.

SCAN: tryb Scan.

Wskazówka: w trybie Scan wyświetlacz automatycznie przełącza się między dystansem jazdy, maksymalną prędkością, średnią prędkością i czasem jazdy.

Wskazówka: w celu zmiany ustawień należy przeczytać informacje w punkcie „Zmiana ustawień podstawowych”.

Wskazówka: aby zakończyć tryb Scan, należy nacisnąć przycisk MODE (15) w celu powrotu do trybu ADVANCE.

Tryb CUSTOMIZE (spersonalizowany)

Obok trybów ADVANCE i EASY można wprowadzić własne ustawienia w trybie CUSTOMIZE.

- Nacisnąć przycisk MODE (15) i przytrzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy, a następnie nacisnąć przycisk SET (16), aby przejść do ustawień profilu.
- Nacisnąć przycisk MODE (15), aby wybrać tryb EASY. Słowo EASY miga na wyświetlaczu.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET (16), aby przejść do trybu CUSTOMIZE (spersonalizowany).

- Ponownie nacisnąć przycisk SET (16). Nacisnąć przycisk MODE (15), aby aktywować lub dezaktywować indywidualne ustawienia (np. CLOCK).
- Wybrać opcję „ON”, aby dodać wybraną funkcję do trybu EASY. Wybrać opcję „OFF”, jeśli wybrana funkcja nie ma zostać dodana do trybu EASY.
- Nacisnąć przycisk SET (16), aby potwierdzić wybór. Nacisnąć przycisk MODE (15), aby przejść do następnej funkcji, a następnie powtórzyć powyżej opisane kroki.

Włączanie podświetlenia

Jeśli podświetlenie zostało włączone w ustawieniach podstawowych, można tymczasowo włączyć podświetlenie poprzez naciśnięcie przycisku SET (16). Podświetlenie wyłącza się automatycznie po krótkim czasie.

Resetowanie produktu

- Najpierw nacisnąć i przytrzymać przycisk SET (16) i przytrzymać przycisk MODE (15), aby przejść do trybu ustawień. Wyświetlone zostanie SETTING OPEN (otwarcie ustawień) lub SETTING RESET (resetowanie ustawień).
- Nacisnąć przycisk MODE (15), aż pojawi się SETTING RESET. Potwierdzić reset produktu poprzez naciśnięcie przycisku SET (16).

- Teraz można dopasować wcześniej dokonane ustawienia podstawowe (język, wiek, waga, aktualny czas). Pozostałe zapisane dane zostaną skasowane.

Wskazówka: opcja SETTING OPEN służy do zmiany ustawień – a nie do ich kasowania. W celu zmiany ustawień należy przeczytać również informacje w punkcie „Zmiana ustawień podstawowych”.

Demontaż produktu z roweru

- Nacisnąć i przytrzymać blokadę (3a) i zdjąć komputer rowerowy (1) z uchwytu (3) (rys. L).
- Aby usunąć opaski kablowe (8), należy użyć odpowiedniego narzędzia, na przykład szczypiec do drutu (brak w zakresie dostawy).

Usuwanie usterek

Wskazówka: produkt zawiera elementy elektroniczne. Dlatego mogą pojawić się zakłócenia, jeśli znajdzie się w pobliżu urządzeń wysyłających sygnały radiowe.

- W przypadku pojawienia się błędnych wskazań na wyświetlaczu należy usunąć takie urządzenia z otoczenia produktu.
- W przypadku wystąpienia takich zakłóceń należy wyjąć baterię z produktu i po chwili włożyć ją z powrotem.

Problem	Rozwiązanie
Brak wskazania prędkości jazdy lub liczby kilometrów	• Prawidłowo ustawić magnes i czujnik. • Sprawdzić, czy bateria jest włożona zgodnie z biegunami.
Czarny obraz na wyświetlaczu	Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka lub produkt był wystawiony zbyt długo na bezpośrednie działanie słońca. Usunąć produkt z bezpośredniego światła słonecznego i poczekać chwilę, aż się ochłodzi.
Wyświetlacz pokazuje nieregularne symbole	Wyjąć baterię, a następnie włożyć ją ponownie.

Przechowywanie, czyszczenie

Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, z wyjątkami bateriami, w temperaturze pokojowej.

Wycierać do czysta jedynie suchą ściereczką.

WAŻNE! Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.

Uwagi odnośnie recyklingu



Znajdujący się obok symbol wskazuje, że niniejsze urządzenie podlega Dyrektywie 2012/19/UE.

Dyrektywa ta stanowi, że po zakończeniu okresu użytkowania

urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi, lecz należy oddać je do specjalnie utworzonych punktów zbiórki, centrów recyklingu lub firm zajmujących się utylizacją odpadów. Należy chronić środowisko i właściwie usuwać odpady. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą zawierać toksyczne metale ciężkie i podlegają obróbce odpadów niebezpiecznych. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Zużyte baterie/akumulatory należy oddawać w miejskim punkcie zbiórki.



Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego urządzenia uzyskają Państwo u władz gminnych i miejskich.

Urządzenie oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Przestrzegać oznakowania materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) o następującym znaczeniu:

1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i karton / 80-98: materiały kompozytowe.

Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, należy je osobno zutylizować w celu lepszego przetwarzania odpadów.

Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania.

Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych, np. przełączników, akumulatorów ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.

Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu!

W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy.

W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 467059_2404



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: deltasport@lidl.pl

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámte s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtete následující návod k obsluze.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Obsah balení (obr. A)

- 1 x cyklocomputer (1)
- 2 x náhradní těsnicí kroužek (1a/4a)
- 1 x tlumič pro držák cyklocomputeru (2)
- 1 x držák cyklocomputeru (3)
- 1 x senzor (4)
- 1 x tlumič pro senzor (5)
- 1 x magnet (6)
- 2 x baterie (3 V  CR2032) (7)
- 6 x stahovací páska na kabely (8)
- 1 x návod k obsluze

Technické údaje

Provozní teplota: 0–50 °C

Frekvenční pásmo: 120 kHz +/-10 kHz

Max. přenášený výkon: 125 kHz < 6,58 dBm

Zdroj energie (baterie): 2 x 3 V  CR2032

Výrobce baterií: Camelion Battery Co., Ltd.

Unit 705, Cyber Times Tower A, Tian'an Cyber Park,
Shenzhen, China 518041

 Symbol pro stejnosměrné napětí

IP 44



Ochrana proti stříkající vodě



Datum výroby (měsíc/rok):
10/2024



Společnost Delta-Sport Handelskon-
tor GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek
je v souladu s následujícími základními poža-
davky a ostatními příslušnými ustanoveními.

Kompletní prohlášení o shodě naleznete na internetové
adrese <http://www.conformity.delta-sport.com>

Použití dle určení

Výrobek je koncipován jako cyklocomputer a je určen pro soukromé použití. Výrobek není určen pro komerční použití. Výrobek není vhodný pro použití na elektrokolech s motorem na předním kole, protože motor elektroko-la by mohl způsobit poruchu funkce výrobku.

Popis částí

- | | |
|----|--|
| 1 | cyklocomputer |
| 2 | tlumič pro držák cyklocomputeru |
| 3 | držák |
| 4 | senzor |
| 5 | tlumič pro senzor |
| 6 | magnet |
| 7 | baterie |
| 8 | stahovací páska |
| 9 | kryt prostoru pro baterie cyklocomputeru |
| 10 | kryt prostoru pro baterie senzoru |
| 11 | ukazatel stavu baterie (pro cyklocomputer) |
| 12 | primární ukazatel hodnot funkcí |
| 13 | ukazatel funkcí |
| 14 | sekundární ukazatel hodnot funkcí |
| 15 | tlačítko MODE (M) |
| 16 | tlačítko SET (S) |
| 17 | displej |

- 18 SCAN displej
19 stopky
20 ukazatel intervalu údržby
21 ukazatel rychlosti: Porovnává aktuální rychlost s průměrnou rychlostí –

▲ vyšší než průměrná rychlost

▼ nižší než průměrná rychlost

22 trend rychlosti: Ukazuje vývoj, zda rychlost stoupá (velký proužek, vpravo) nebo klesá (malý proužek, vlevo).



Bezpečnostní pokyny

Důležité: Čtěte tento návod k obsluze pozorně a bezpodmínečně si ho ponechejte!

- Tento výrobek není hračka.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozený nebo opotřebovaný. Tento výrobek se smí používat pouze v bezvadném stavu!
- Na výrobku nesmí být prováděny žádné úpravy!
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let výše a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schop-

nostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou z něj vyplývající rizika. Děti si nesmí s výrobkem hrát.

Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.



Varovné upozornění týkající se baterií!

- Odstraňte baterie, pokud jsou vybité nebo pokud výrobek nebyl déle používán.
- Nepoužívejte různé typy baterií nebo značek, nové a použité baterie dohromady a baterie s různou kapacitou, protože ty pak mohou vytéct a způsobit škody.
- Při vložení dbejte na polaritu (+/-).

- Výměnu všech baterií provádějte najednou a staré baterie likvidujte podle předpisu.
- Výstraha! Baterie se nesmějí dobíjet nebo reaktivovat pomocí jiných prostředků, nesmějí se rozebírat, házet do ohně nebo zkratovat.
- Baterie uchovávejte vždy mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte dobíjecí baterie!
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- V případě potřeby před vložením zařízení očistěte baterii a kontakty zařízení.
- Baterie nevystavujte extrémním podmínkám (např. vlivu topných těles nebo přímému slunečnímu záření). Jinak hrozí riziko vytečení baterií.
- **VÝSTRAHA:** Výrobek obsahuje knoflíkovou baterii. Knoflíková baterie může při spolknutí způsobit vážné vnitřní chemické popáleniny nebo smrt.
- Upozornění. Použité (vybité) baterie neprodleně zlikvidujte. Nové i použité baterie udržujte mimo dosah dětí. V případě podezření, že došlo ke spolknutí baterií nebo jejich vniknutí do těla, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.



Nebezpečí!

- Zacházejte s poškozenou nebo vyteklou baterií velmi opatrně a zlikvidujte ji podle předpisů. Použijte přitom rukavice.

- Přijdete-li do styku s kyselinou baterie, omyjte postižené místo vodou a mýdlem. Pokud se vám kyselina z baterie dostane do očí, vypláchněte je vodou a vyhledejte neprodleně lékařské ošetření!
- Připojovací svorky nesmějí být zkratovány.

Odstranění ochranného proužku/ vložení baterií (obr. B)

UPOZORNĚNÍ! Dodržujte následující příkazy, abyste předešli mechanickým a elektrickým poškozením.

Upozornění: Před prvním použitím výrobku odstraňte ochranný proužek (1b/4b). Postupujte přitom následovně:

1. S pomocí mince odšroubujte kryt prostoru pro baterie (9) a (10) z cyklocomputeru (1) a senzoru (4) proti směru hodinových ručiček.
2. Vyjměte baterii (7) z držáku baterií.
3. Odstraňte ochranný proužek.
4. Baterii zase vložte.

Upozornění: Dbejte na správné vložení baterií vzhledem k pólům plus/minus a pro správné vložení na symbol v prostoru pro baterie.

Upozornění: Baterie se musí kompletně nacházet v držáku baterií.

Upozornění: Dbejte na to, aby byl těsnicí kroužek vždy řádně umístěn na krytu prostoru pro baterie.

5. Pro zavření prostoru pro baterie zašroubujte pomocí mince kryt prostoru pro baterie ve směru hodinových ručiček.
6. Pro návrat do normálního režimu stiskněte tlačítko SET (16) a držte jej stisknuté.

Upozornění: Po vyjmutí baterie se všechna data vymažou (je nutné nové základní nastavení výrobku).

Vyměňte baterie

Pokud se na displeji zobrazí ukazatel stavu baterie (11), musíte baterii cyklocomputeru (1) vyměnit. Senzor (4) nemá ukazatel stavu baterie.

Nejprve stiskněte tlačítko MODE (15) a držte jej stisknuté, současně držte tlačítko SET (16) a obě tlačítka držte stisknutá, až se na displeji zobrazí symbol baterie a {{-}}. Postupujte podle popisu v odstavci „Odstranění ochranného proužku/vložení baterií“. Před vložením nových baterií vyjměte staré baterie z prostorů pro baterie.

Funkce

- jazyky menu: GB, DE, FR, NL, IT, ES
- čas
- stopky
- ukazatel teploty °C/°F
- funkce Memory pro min. a max. teplotu
- ukazatel jízdní rychlosti (0–99,9 km/h)
- ukazatel průměrné rychlosti (0–99,9 km/h)

- ukazatel maximální rychlosti (0–99,9 km/h)
- srovnání rychlosti
- trend rychlosti
- počítadlo jízdního času (max. 9:59:59) (sčítá nebo odpočítává)
- počítadlo kilometrů (sčítá nebo odpočítává)
- ukazatel kilometrů celkem a jízdního času celkem
- počítadlo kalorií
- ukazatel Scan (funkce se propojí)
- funkce automatického spuštění
- ETA (předpokládaný čas příjezdu) – vzdálenost
- předpokládaný čas příjezdu
- podsvícení ZAP/VYP

Zprovoznění

Před prvním použitím stáhněte z displeje (17) ochrannou fólii.

Použití

Upozornění: Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, přejde automaticky do režimu Standby (úsporný režim). Stisknutím libovolného tlačítka nebo vibrací výrobek opět aktivujete. Ukazatel funkcí zobrazuje aktuální režim.

- Pro listování různými funkcemi stiskněte opakovaně tlačítko MODE (15).
- Pro vyvolání nebo resetování uložených hodnot stiskněte tlačítko SET (16) a držte jej stisknuté.

Změna základních nastavení

Stiskněte tlačítko SET (16). Ukazatel na displeji bliká a Vy můžete provést nastavení. Stisknutím tlačítka MODE (15) můžete zvolit nastavení. Potvrďte svůj výběr stisknutím tlačítka SET (16). Na displeji se objeví ukazatel „Set OK“. Následující základní nastavení můžete provést v tomto pořadí:

Jazyk > Profil uživatele > Velikost pneumatik > Jednotky délky > Věk > Jednotky hmotnosti > Hmotnost > Formát času > Čas > Formát data > Datum > Interval údržby > Podsvícení ZAP/VYP > Vzdálenost ETA > Režim ETA > Jednotky teploty

Důležité funkce

Tlačítko MODE (15): nastavení hodnot

Tlačítko SET (16): úprava a převzetí následujících nastavení:

- Jazyk: výběr ze šesti jazyků
- Profil uživatele: výběr mezi **ADVANCE** (pokročilý) a **EASY** (jednoduchý)
- Velikost pneumatik: zadejte obvod pneumatik v mm; Zadáání čtyřmístné číslice

Upozornění: Velikost pneumatik (U) spočítáte tak, že průměr pneumatiky (D) vynásobíte koeficientem 3,1416 (obr. M). Seznam (obr. N) obsahuje obvody pneumatik (U) pro běžně dostupné průměry pneumatik (D).

- Jednotky délky: výběr mezi KM/KMH nebo MILE/MPH
- Věk: zadání dvoumístné číslice
- Jednotky hmotnosti: výběr mezi KG a LB
- Hmotnost: zadání třímístné číslice v jednotkách KG nebo LB
- Formát času: výběr mezi 12 a 24 hodinami
- Čas: zadání hodin a minut
- Formát data: výběr mezi DD-MM-YY (den-měsíc-rok) a MM-DD-YY (měsíc-den-rok)
- Datum: zadání roku, měsíce a dne
- Interval údržby: zadání třímístné číslice v jednotkách KM nebo MILE

Upozornění: Pokud je interval údržby nastaven na „000“, vygeneruje se ukazatel údržby.

- Podsvícení ZAP/VYP: zapnout nebo vypnout podsvícení. Při zapnutém podsvícení můžete zadat čas zapnutí nebo vypnutí. Podsvícení můžete zapnout během zadávání.
- Vzdálenost ETA: zadání pětímístné číslice v jednotkách KM nebo MILE
- Režim ETA: výběr mezi CLOCK (čas) a TIME (doba jízdy)
- Jednotky teploty: výběr mezi °C a °F

1. Potvrďte svůj výběr tlačítkem SET (16).
2. Pro ukončení nastavení stiskněte tlačítko MODE (15).
Základní nastavení proběhlo úspěšně.

Upozornění: Pokud chcete změnit základní nastavení, postupujte podle kroků v kapitole „Resetování výrobku“ a všechna základní nastavení proveďte znovu.

Instalace výrobku na jízdní kolo

1. Výrobek instalujte na jízdní kolo podle obrázků C–J.
2. Přečnívající konce stahovacích pásek (8) odřízněte vhodným nástrojem, například bočním nožem (není součástí obsahu balení).

Upozornění: Vezměte cyklocomputer do vzdálenosti menší než 70 cm od senzoru. Cyklocomputer upevněte pod úhlem maximálně 30° k senzoru (obr. C).

3. Dbejte na to, aby se senzor nacházel co možná nejbližší k magnetům, čímž zajistíte optimální spojení.

Upozornění: Pro případ, že vlastníte ještě další cyklocomputer a chcete jej instalovat na druhé kolo, dbejte na to, aby v bezprostřední blízkosti (1 m) nebyl žádný další senzor. Mohl by se totiž propojit s druhým cyklocomputerem.

Propojení cyklocomputeru se senzorem

Pro zapnutí senzoru (4) použijte magnet (6). Trend rychlosti (22) zobrazí křivku pro potvrzení úspěšného spojení. Výrobek je nyní připraven k použití.

Pokud se spojení přeruší, postupujte podle kroků v kapitole „Odstraňování závad“ a všechna základní nastavení resetujte. Spojení mezi cyklocomputerem a senzorem budete muset obnovit.

Funkce (obr. K)

- **Režim ADVANCE (pokročilý):** Stisknutím tlačítka MODE (15) můžete volit mezi následujícími ukazateli funkcí: CLOCK > TOTALODO > TOTAL-TM > TRIPDIST > MAXSPEED > AVGSPEED > TRIPTIME > TEMP > STPWATCH > CAL RATE > CALORIE > ETASTART > KM+/- > TIME+/- > SCAN
- **Režim EASY (jednoduchý):** Stisknutím tlačítka MODE (15) můžete volit následující funkce: TRIPDIST > MAXSPEED > AVGSPEED > TRIPTIME

Upozornění: Vámi vybrané funkce můžete nastavit také individuálně. Přečtěte si k tomu kapitolu „CUSTOMIZE“ (režim přizpůsobení).

CLOCK: zobrazí čas.

- Pro vyvolání nastavení času a data stiskněte tlačítko SET (16) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté, poté stiskněte tlačítko SET (16) ještě jednou.

Upozornění: Stisknutím tlačítka SET (16) můžete přepínat mezi ukazatelem času a data.

TOTALODO: počítadlo kilometrů celkem.

- Pro změnu nastavení velikosti pneumatik, počítadla ujetých kilometrů a intervalu údržby stiskněte tlačítko SET (16) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté, poté stiskněte tlačítko SET (16) ještě jednou.

TOTAL-TM: doba jízdy celkem.

- Pro změnu uložené doby jízdy celkem stiskněte tlačítko SET (16) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté, poté stiskněte tlačítko SET (16) ještě jednou.

TRIPDIST: jízdní vzdálenost.

- Pro nastavení jízdní vzdálenosti, maximální rychlosti, průměrné rychlosti a doby jízdy na 0 stiskněte tlačítko SET (16) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté.

MAXSPEED: maximální rychlost.

- Pro nastavení maximální rychlosti na 0 stiskněte tlačítko SET (16) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté.

AVGSPEED: průměrná rychlost.

- Pro nastavení průměrné rychlosti na 0 stiskněte tlačítko SET (16) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté.

TRIP TIME: zobrazí dobu jízdy.

TEMP: teploměr.

- Pro zobrazení dosud změřené maximální hodnoty teploty (HI) stiskněte tlačítko SET (16). Pro zobrazení dosud změřené minimální hodnoty teploty (LO) stiskněte tlačítko SET (16).

Pro návrat k aktuální teplotě a smazání uložených údajů stiskněte tlačítko SET (16) a držte jej stisknuté, zatímco se zobrazuje maximální a minimální teplota.

Pro vyvolání nastavení jednotek teploty stiskněte tlačítko SET (16) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté, poté stiskněte tlačítko SET (16) ještě jednou.

STP WATCH: stopky.

- Pro spuštění stopek stiskněte tlačítko SET (16). Pro zastavení stopek znovu stiskněte tlačítko SET (16). Pro nastavení stopek na 0 stiskněte tlačítko SET (16) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté.

CAL RATE: okamžitá spotřeba kalorií.

CALORIE: počítadlo kalorií.

- Pro nastavení počítadla kalorií na 0 stiskněte tlačítko SET (16) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté.

ETSTART: očekávaný čas příjezdu.

- Na displeji se zobrazí ETASTART: Pro aktivaci funkce ETA stiskněte současně tlačítka SET (16) a MODE (15) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté.

Upozornění: Pokud držíte tlačítka stisknutá delší dobu, přejdete do režimu nastavení.

- Pro změnu vzdálenosti ETA nebo režimu ETA stiskněte tlačítka SET (16) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté.

KM+/-: počítadlo kilometrů.

- Pro vyvolání nastavení počítadla kilometrů stiskněte tlačítka SET (16) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté, poté stiskněte tlačítka SET (16) ještě jednou. Displej zobrazí symboly pro zvýšení a snížení číslce (+ nebo -) a hodnotu vzdálenosti.

TIME +/-: časovač.

- Pro změnu nastavení časovače stiskněte tlačítka SET (16) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté. Displej zobrazí symboly pro zvýšení a snížení číslce (+ nebo -) a hodnotu počítadla.

SCAN: scan.

Upozornění: V režimu Scan displej automaticky přepíná mezi jízdní vzdáleností, maximální rychlostí, průměrnou rychlostí a dobou jízdy.

Upozornění: Pro změnu nastavení si přečtěte kapitolu „Změna základních nastavení“.

Upozornění: Pro ukončení režimu Scan stiskněte tlačítko MODE (15), čímž se vrátíte do režimu ADVANCE.

CUSTOMIZE (režim přizpůsobení)

Kromě režimů ADVANCE a EASY můžete svá vlastní nastavení provádět i v režimu CUSTOMIZE.

- Pro přepnutí do nastavení profilu stiskněte tlačítko MODE (15) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté, poté stiskněte tlačítko SET (16).
- Pro výběr režimu EASY stiskněte tlačítko MODE (15). Na displeji bliká slovo EASY.
- Pro přepnutí do režimu CUSTOMIZE (režim přizpůsobení) stiskněte tlačítko SET (16) a držte jej stisknuté.
- Znovu stiskněte tlačítko SET (16). Pro aktivaci nebo deaktivaci individuálního nastavení stiskněte tlačítko MODE (15) (např. CLOCK).
- Pro přiřazení vybrané funkce k režimu EASY zvolte „ON“. Pokud vybranou funkci nechcete přiřadit k režimu EASY, zvolte „OFF“.
- Pro potvrzení svého záznamu stiskněte tlačítko SET (16). Pro přepnutí k další funkci stiskněte tlačítko MODE (15) a zopakujte výše uvedené kroky.

Zapnutí podsvícení pozadí

Pokud jste v základních nastaveních zapnuli podsvícení pozadí, můžete toto podsvícení pozadí dočasně zapnout stisknutím tlačítka SET (16). Podsvícení pozadí se po krátké době automaticky vypne.

Resetování výrobku

- Pro přepnutí do režimu nastavení stiskněte nejprve tlačítko SET (16) a držte jej stisknuté a držte stisknuté také tlačítko MODE (15). Zobrazí se SETTING OPEN (otevřít nastavení) nebo SETTING RESET (resetovat nastavení).
- Stiskněte tlačítko MODE (15), až se zobrazí SETTING RESET. Stisknutím tlačítka SET (16) potvrdíte resetování výrobku.
- Nyní můžete upravit předtím provedená základní nastavení (jazyk, věk, hmotnost, čas). Ostatní uložená data se vymažou.

Upozornění: Pro změnu nastavení můžete zvolit SETTING OPEN – tímto nedojde ke smazání nastavení. Pro provedení nastavení si přečtěte také kapitolu „Změna základních nastavení“.

Demontáž výrobku z jízdního kola

- Stiskněte a podržte aretaci (3a) a vyjměte cyklocomputer (1) z držáku (3) (obr. L).
- Pro odstranění stahovacích pásek (8) použijte vhodný nástroj, například boční nůž (není součástí obsahu balení).

Odstraňování závad

Upozornění: Výrobek obsahuje elektronické součásti. Proto může dojít k poruchám, pokud se nachází v blízkosti předmětů vysílajících rádiové signály.

- Pokud se na displeji objeví chybné ukazatele, odstraňte takové předměty z okolí výrobku.
- Při takových poruchách funkce na chvíli vyjměte baterie a znovu je vložte.

Problém	Řešení
Žádný ukazatel jízdní rychlosti nebo kilometrů	• Magnet a senzor správně vyrovnejte. • Zkontrolujte, zda je baterie z hlediska pólů správně vložena.
Displej je černý	Okolní teplota je příliš vysoká nebo byl výrobek dlouhou dobu vystaven přímému slunečnímu záření. Odstraňte výrobek z přímého slunečního světla a nechejte jej chvíli vychladnout.
Displej zobrazuje neregulérní symboly	Vyjměte baterii a pak ji znovu vložte.

Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý, čistý, bez baterií a při pokojové teplotě.

Utírejte pouze suchým hadříkem.

DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Pokyny k likvidaci



Tento doprovodný symbol označuje, že toto zařízení podléhá směrnici 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že toto zařízení nesmíte po skončení jeho životnosti likvidovat s běžným

domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat na speciálně zřízených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo ve společnostech pro likvidaci odpadu. Chraňte životní prostředí a provádějte řádnou likvidaci. Poškození životního prostředí v důsledku nesprávné likvidace baterií/akumulátorů! Baterie/akumulátory nesmějí být likvidovány spolu s komunálním odpadem. Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhají zpracování nebezpečného odpadu. Chemické symboly těžkých kovů jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Použité baterie/akumulátory proto likvidujte v místním sběrném místě.



O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky. Uchovávejte obalové materiály (jako např.

fóliové sáčky) nedostupné pro děti.



Při třídění odpadu dodržujte označení balicích materiálů, které jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem:

1–7: plasty / 20–22: papír a karton /

80–98: smíšený odpad.

Výrobek a balicí materiály jsou recyklovatelné, likvidujte je odděleně pro lepší zpracování odpadu.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly.

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají normálnímu opotřebení, a proto je nutné na ně pohlížet jako na rychle opotřebitelné díly (např. baterie), a na křehké díly, např. vypínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplynou z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamacích se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem.

Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 467059_2404



Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: deltasport@lidl.cz

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Rozsah dodávky (obr. A)

- 1 x tachometer na bicykel (1)
- 2 x náhradný tesniaci krúžok (1a/4a)
- 1 x tlmič držiaka tachometra (2)
- 1 x držiak tachometra (3)
- 1 x senzor (4)
- 1 x tlmič senzora (5)
- 1 x magnet (6)
- 2 x batéria (3 V  CR2032) (7)
- 6 x viazač kábla (8)
- 1 x návod na obsluhu

Technické údaje

Prevádzková teplota: 0 – 50 °C

Frekvenčné pásmo: 120 kHz +/-10 kHz

Max. prenášaný výkon: 125 kHz < 6,58 dBm

Napájanie batériou: 2 x 3 V  CR2032

Výrobca batérie: Camelion Battery Co., Ltd.

Unit 705, Cyber Times Tower A, Tian'an Cyber Park,
Shenzhen, Čína 518041

 Symbol pre jednosmerné napätie

IP 44



Ochrana proti striekajúcej vode



Dátum výroby (mesiac/rok):

10/2024



Spoločnosť Delta-Sport Handelskon-
tor GmbH týmto vyhlasuje, že tento výrobok
je v súlade s nasledujúcimi základnými

požiadavkami a ostatnými príslušnými ustanoveniami.

Kompletné vyhlásenia o zhode sú k dispozícii na stránke

<http://www.conformity.delta-sport.com>

Určené použitie

Tento výrobok bol vyvinutý ako tachometer na osobné použitie. Tento výrobok nie je určený na komerčné použitie. Tento výrobok nie je vhodný na použitie na elektrických bicykloch, keďže motor elektrického bicykla na prednom kolese by mohol spôsobiť funkčné poruchy výrobku.

Popis častí

- | | |
|----|---|
| 1 | tachometer |
| 2 | tlmič držiaka tachometra |
| 3 | držiak |
| 4 | senzor |
| 5 | tlmič senzora |
| 6 | magnet |
| 7 | batéria |
| 8 | viazač káblov |
| 9 | kryt priehradky na batérie tachometra |
| 10 | kryt priehradky na batérie senzora |
| 11 | zobrazenie stavu batérie (pre tachometer) |
| 12 | primárne zobrazenie funkčných hodnôt |
| 13 | zobrazenie funkcií |
| 14 | sekundárne zobrazenie funkčných hodnôt |
| 15 | tlačidlo MODE (M) |

- 16 tlačidlo SET (S)
17 displej
18 displej SCAN
19 stopky
20 zobrazenie údržbového intervalu
21 ukazovateľ rýchlosti: Porovnáva aktuálnu rýchlosť s priemernou rýchlosťou –
▲ vyššia ako priemerná rýchlosť
▼ nižšia ako priemerná rýchlosť
22 rýchlostný trend: Zobrazuje vývoj rýchlosti, či sa zvyšuje (veľká palička, vpravo) alebo klesá (malá palička, vľavo).



Bezpečnostné pokyny

Dôležité: Tento návod na obsluhu si starostlivo prečítajte a bezpodmienečne ho uschovajte!

- Výrobok nie je hračka.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa môže používať len v bezchybnom stave!
- Na výrobku sa nesmú vykonávať žiadne zmeny!
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a viac, ako aj

osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a porozumejú z toho plynúcim rizikám. Deti sa nesmú hrať s výrobkom. Čistenie a údržbu používateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru.



**Výstražné upozornenia
týkajúce sa batérií!**

- Batérie vyberte, ak sú vybité alebo ak sa výrobok dlhší čas nepoužíva.

- Nepoužívajte rôzne typy alebo značky batérií, nemiešajte spolu nové a použité batérie alebo batérie s rôznou kapacitou, pretože môžu vytečť a poškodiť výrobok.
- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu (+/-).
- Všetky batérie vymeňte naraz a použité batérie zlikvidujte v súlade s predpismi.
- Varovanie! Batérie sa nesmú dobíjať alebo iným spôsobom znovu aktivovať, nesmú sa tiež rozoberať, vhadzovať do ohňa alebo skratovať.
- Batérie uchovávalte vždy mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte nabíjateľné batérie!
- Čistenie a údržbu používateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je to potrebné, pred vložením batérií vyčistite kontakty batérie a zariadenia.
- Nevystavujte batérie extrémnym podmienkam (napr. vykurovacím telesám alebo priamemu slnečnému žiareniu). V opačnom prípade hrozí zvýšené nebezpečenstvo vytečenia.
- VAROVANIE: Tento výrobok obsahuje mincovú/gombíkovú batériu. Mincová/gombíková batéria môže v prípade prehltnutia spôsobiť vážne vnútorné chemické popáleniny alebo smrť.
- Upozornenie. Vybité batérie ihneď zlikvidujte. Nové aj vybité batérie udržiavajte mimo dosahu detí. Pri podozrení na prehltnutie alebo vniknutie batérií do tela ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.



Nebezpečenstvo!

- S poškodenou alebo vytečenou batériou zaobchádzajte s maximálnou opatrnosťou a ihneď ju zlikvidujte v súlade s predpismi. Používajte pritom rukavice.
- Ak ste prišli do kontaktu s kyselinou batérie, umyte zasiahnuté miesto vodou a mydlom. Ak sa vám kyselina batérie dostane do oka, vypláchnite ho vodou a ihneď vyhľadajte lekárske ošetrovanie!
- Pripájacie svorky sa nesmú nikdy skratovať.

Odstránenie ochranného pásika/ vloženie batérií (obr. B)

UPOZORNENIE! Dodržiavajte nasledujúce pokyny, aby ste sa vyhli mechanickým a elektrickým poškodeniam.

Upozornenie: Pred prvým použitím výrobku odstráňte ochranný pásik (1b/4b). Postupujte pritom nasledovne:

1. Pomocou mince otočte kryt priehradky na batérie (9) a (10) tachometra (1) a senzora (4) proti smeru hodinových ručičiek.
2. Vyberte batériu (7) z držiaka batérií.
3. Odstráňte ochranný pásik.
4. Batériu opäť vložte.

Upozornenie: Dávajte pozor na póly batérií plus/mínus a na správne osadenie podľa symbolu v priehradke na batérie.

Upozornenie: Batérie sa musia nachádzať kompletne v držiaku batérií.

Upozornenie: Dbajte na to, aby bol tesniaci krúžok riadne osadený na kryte priehradky na batérie.

5. Pomocou mince otočte kryt priehradky na batérie v smere hodinových ručičiek, aby ste ju zatvorili.
6. Stlačte a podržte tlačidlo SET (16) na návrat do normálneho prevádzkového režimu.

Upozornenie: Po odstránení batérie sa všetky údaje vymažú (je nutné nové základné nastavenie výrobku).

Výmena batérií

Batéria tachometra (1) sa musí vymeniť, keď sa na displeji objaví zobrazenie stavu batérie (11). Senzor (4) nedisponuje zobrazením stavu batérie.

Stlačte a podržte stlačené tlačidlo MODE (15), súčasne stlačte tlačidlo SET (16) a nechajte oba stlačené, kým sa na displeji neobjaví symbol batérie {{-}}.

Postupujte tak, ako je uvedené v časti „Odstránenie ochranného pásika/vloženie batérií“. Pred vložením nových batérií vyberte z priehradky na batérie staré batérie.

Funkcie

- jazyky menu: GB, DE, FR, NL, IT, ES
- čas
- stopky
- ukazovateľ teploty °C/°F
- funkcia Memory pre min. a max. teplotu
- ukazovateľ rýchlosti (0 – 99,9 km/h)
- ukazovateľ priemernej rýchlosti (0 – 99,9 km/h)
- ukazovateľ maximálnej rýchlosti (0 – 99,9 km/h)
- porovnanie rýchlosti
- rýchlostný trend
- časovač jazdy (max. 9:59:59) (odpočítavanie alebo počítanie smerom nahor)
- počítadlo kilometrov (odpočítavanie alebo počítanie smerom nahor)
- zobrazenie celkového počtu kilometrov alebo celkového času jazdy
- počítadlo kalórií
- zobrazenie Scan (postupné zobrazenie funkcií)
- funkcia automatického spustenia
- vzdialenosť ETA (predpokladaný čas príjazdu)
- predpokladaný čas príjazdu
- osvetlenie pozadia ZAP/VYP

Uvedenie do prevádzky

Pred prvým použitím stiahnite ochrannú fóliu z displeja (17).

Použitie

Upozornenie: Ak sa výrobok nepoužíva dlhšie ako päť minút, automaticky sa prepne do režimu Standby. Stlačenie ľubovoľného tlačidla alebo každá vibrácia opätovne aktivuje výrobok. Zobrazenie funkcie ukazuje aktuálny režim.

- Viackrát stlačte tlačidlo MODE (15), aby ste sa posúvali cez rôzne funkcie.
- Stlačte a podržte tlačidlo SET (16), aby ste uložené hodnoty načítali alebo vymazali.

Zmena základných nastavení

Stlačte tlačidlo SET (16). Zobrazenie na displeji bliká a môžete vykonať nastavenia. Stlačením tlačidla MODE (15) môžete zvoliť nastavenia. Potvrďte svoju voľbu stlačením tlačidla SET (16). Na displeji sa objaví zobrazenie „Set OK“. Nasledujúce základné nastavenia môžete upraviť v tomto poradí:

Jazyk > Profil používateľa > Veľkosť pneumatík > Dĺžková jednotka > Vek > Jednotka hmotnosti > Hmotnosť > Formát času > Čas > Formát dátumu > Dátum > Interval údržby > Osvetlenie pozadia ZAP/VYP > Vzdialenosť ETA > Režim ETA > Jednotka teploty

Dôležité funkcie

Tlačidlo MODE (15): nastavenie hodnôt

Tlačidlo SET (16): spracovanie a prevzatie týchto nastavení:

- jazyk: výber zo šiestich jazykov
- Profil používateľa: výber medzi **ADVANCE** (pokročilý) a **EASY** (jednoduchý)
- Veľkosť pneumatík: zadajte obvod pneumatiky v mm; zadanie štvormiestneho čísla

Upozornenie: Veľkosť pneumatiky (U) vypočítate tak, že priemer pneumatiky (D) vynásobíte s 3,1416 (obr. M). Zoznam (obr. N) obsahuje obvody pneumatík (U) bežných priemerov pneumatík (D).

- Dĺžková jednotka: výber medzi KM/KMH alebo MILE/MPH
- Vek: zadanie dvojmiestneho čísla
- Jednotka hmotnosti: výber medzi KG alebo LB
- Hmotnosť: zadanie trojmiestneho čísla v jednotke KG alebo LB
- Formát času: výber medzi 12 a 24 hodinami
- Čas: zadanie hodiny a minúty
- Formát dátumu: výber medzi DD-MM-YY (deň-mesiac-rok) alebo MM-DD-YY (mesiac-deň-rok)
- Dátum: zadanie roku, mesiaca a dňa

- Interval údržby: zadanie trojmiestneho čísla v jednotke KM alebo MILE

Upozornenie: Keď je interval údržby na „000“, zobrazenie údržby sa vypne.

- Osvetlenie pozadia ZAP/VYP: zapnutie alebo vypnutie osvetlenia pozadia. Pri zapnutom osvetlení pozadia môžete zadať čas zapnutia, príp. vypnutia. Počas zadávania môžete zapnúť osvetlenie pozadia.
 - Vzdialenosť ETA: zadanie päťmiestneho čísla v jednotke KM alebo MILE
 - Režim ETA: výber medzi CLOCK (čas) a TIME (doba jazdy)
 - Jednotka teploty: výber medzi °C a °F
1. Potvrďte svoj výber stlačením tlačidla SET (16).
 2. Stlačte tlačidlo MODE (15), aby ste ukončili nastavenia. Úspešne ste uskutočnili základné nastavenia.

Upozornenie: Ak chcete zmeniť základné nastavenia, postupujte podľa krokov v kapitole „Vynulovanie výrobu“ a nanovo nastavte všetky základné nastavenia.

Inštalácia výrobu na bicykel

1. Výrobok nainštalujte na bicykel tak, ako je znázornené na obrázkoch C – J.
2. Odstrihnite prebytočné konce viazačov káblov (8) s vhodným náradím, napríklad strihacími kliešťami (nie sú v rozsahu dodávky).

Upozornenie: Nainštalujte tachometer vo vzdialenosti menšej ako 70 cm od senzora. Pripevnite tachometer k senzoru v rámci 30° uhla (obr. C).

3. Dbajte na to, aby sa senzor nachádzal pri magnete tak blízko, aby sa zaručilo optimálne spojenie.

Upozornenie: V prípade, že máte ďalší tachometer a chcete ho namontovať na druhý bicykel, dbajte na to, aby sa v bezprostrednej blízkosti (1 m) nenachádzal ďalší senzor, pretože by sa tento mohol spojiť s druhým tachometrom.

Pripojenie tachometra k senzoru

Použite magnet (6) na zapnutie senzora (4). Rýchlostný trend (22) zobrazuje krivku na potvrdenie úspešného pripojenia. Výrobok je teraz pripravený na použitie. Keď sa pripojenie preruší, postupujte podľa krokov v kapitole „Odstránenie chýb“ a vynulujte všetky základné nastavenia. Potom musíte opäť vytvoriť spojenie medzi tachometrom a senzorom.

Funkcie (obr. K)

- **Režim ADVANCE:** Stlačením tlačidla MODE (15) môžete zvoliť tieto zobrazenia funkcií: CLOCK > TOTALODO > TOTAL-TM > TRIPDIST > MAXSPEED > AVGSPEED > TRIPTIME > TEMP > STPWATCH > CAL RATE > CALORIE > ETASTART > KM+/- > TIME+/- > SCAN

- **Režim EASY:** Stlačením tlačidla MODE (15) môžete vybrať tieto funkcie: TRIPDIST > MAXSPEED > AVGSPEED > TRIPTIME

Upozornenie: Môžete si individuálne nastaviť aj vami požadované funkcie. Pozrite si na tento účel kapitolu „Režim CUSTOMIZE (prispôsobenie)“.

CLOCK: zobrazuje čas.

- Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo SET (16) a opäť stlačte tlačidlo SET (16), aby ste vyvolali nastavenia času a dátumu.

Upozornenie: Stlačením tlačidla SET (16) môžete prepínať medzi zobrazením času a dátumu.

TOTALODO: počítadlo celkového počtu kilometrov.

- Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo SET (16) a opäť stlačte tlačidlo SET (16), aby ste zmenili nastavenia veľkosti pneumatík, počítadlo prejdených kilometrov a interval údržby.

TOTAL-TM: celková doba jazdy.

- Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo SET (16) a opäť stlačte tlačidlo SET (16), aby ste zmenili uloženú celkovú dobu jazdy.

TRIPDIST: odjazdená vzdialenosť.

- Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo SET (16), aby ste vynulovali odjazdenú vzdialenosť, maximálnu rýchlosť, priemernú rýchlosť a dobu jazdy.

MAXSPEED: maximálna rýchlosť.

- Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo SET (16), aby ste vynulovali maximálnu rýchlosť.

AVGSPEED: priemerná rýchlosť.

- Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo SET (16), aby ste vynulovali priemernú rýchlosť.

TRIPTIME: zobrazuje dobu jazdy.

TEMP: teplomer.

- Stlačte tlačidlo SET (16), aby sa zobrazila najvyššia doteraz nameraná teplota (HI). Opäť stlačte tlačidlo SET (16), aby sa zobrazila najnižšia doteraz nameraná teplota (LO).

Stlačte a podržte stlačené tlačidlo SET (16), zatiaľ čo je zobrazená najvyššia alebo najnižšia teplota, aby ste sa vrátili k aktuálnej teplote a vymazali uložené hodnoty. Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo SET (16) a opäť stlačte tlačidlo SET (16), aby ste vyvolali nastavenie jednotky teploty.

STPWATCH: stopky.

- Stlačte tlačidlo SET (16), aby ste spustili stopky. Opäť stlačte tlačidlo SET (16), aby ste zastavili stopky. Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo SET (16), aby ste vynulovali stopky.

CAL RATE: momentálna spotreba kalórií.

CALORIE: počítadlo kalórií.

- Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo SET (16), aby ste vynulovali počítadlo kalórií.

ETASTART: očakávaný čas príjazdu.

- Na displeji sa zobrazí ETASTART: Stlačte na cca tri sekundy súčasne tlačidlo SET (16) a tlačidlo MODE (15), aby ste aktivovali funkciu ETA.

Upozornenie: Ak stlačíte a dlhšie podržíte tlačidlá, prepnete sa do režimu nastavenia.

- Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo SET (16), aby ste zmenili vzdialenosť ETA, príp. režim ETA.

KM+/-: počítadlo kilometrov.

- Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo SET (16) a opäť stlačte tlačidlo SET (16), aby ste vyvolali nastavenia počítadla kilometrov. Displej zobrazí symboly zvýšenia a zníženia čísiel (+ alebo -) a hodnotu vzdialenosti.

TIME +/-: časovač.

- Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo SET (16), aby ste zmenili nastavenia časovača. Displej zobrazí symboly zvýšenia a zníženia čísiel (+ alebo -) a hodnotu časovača.

SCAN: skenovanie.

Upozornenie: V režime skenovania displej automaticky prepína medzi zobrazením odjazdenej vzdialenosti, maximálnej rýchlosti, priemernej rýchlosti a doby jazdy.

Upozornenie: Na zmenu nastavení si prečítajte kapitolu „Zmena základných nastavení“.

Upozornenie: Na ukončenie režimu skenovania stlačte tlačidlo MODE (15) a opäť sa vráťte do režimu ADVANCE.

Režim CUSTOMIZE (prispôsobenie)

Okrem režimu ADVANCE a EASY môžete uskutočniť aj vlastné nastavenia v režime CUSTOMIZE.

- Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo MODE (15) a opäť stlačte tlačidlo SET (16), aby ste sa dostali k nastaveniu profilu.
- Stlačte tlačidlo MODE (15), aby ste sa opäť vrátili to režimu EASY. Na displeji bliká slovo EASY.
- Stlačte a podržte tlačidlo SET (16), aby ste sa dostali do režimu CUSTOMIZE (prispôsobenie).
- Opäť stlačte tlačidlo SET (16). Stlačte tlačidlo MODE (15), aby ste aktivovali alebo deaktivovali individuálne nastavenia (t. j. CLOCK).
- Zvoľte „ON“, aby ste zvolenú funkciu pridali do režimu EASY. Zvoľte „OFF“, ak želanú funkciu nechcete pridať do režimu EASY.

- Stlačte tlačidlo SET (16), aby ste potvrdili svoje zadanie. Stlačte tlačidlo MODE (15), aby ste sa dostali k ďalšej funkcii, a opakujte vyššie uvedené kroky.

Zapnutie osvetlenia pozadia

Ak chcete zapnúť osvetlenie pozadia v základných nastaveniach, môžete prechodne zapnúť osvetlenie pozadia stlačením tlačidla SET (16). Osvetlenie pozadia sa po krátkej dobe automaticky vypne.

Vynulovanie výrobu

- Najskôr stlačte a podržte tlačidlo SET (16) a držte tlačidlo MODE (15), aby ste sa dostali do režimu nastavenia. Zobrazí sa SETTING OPEN (otvoriť nastavenia) alebo SETTING RESET (vynulovať nastavenia).
- Stlačte tlačidlo MODE (15), kým sa nezobrazí SETTING RESET. Potvrdte vynulovanie výrobu tak, že stlačíte tlačidlo SET (16).
- Teraz môžete prispôbiť predtým uskutočnené základné nastavenia (jazyk, vek, hmotnosť, čas). Ostatné uložené údaje budú vymazané.

Upozornenie: Môžete zvoliť SETTING OPEN, aby ste nastavenia zmenili, nie vymazali. Prečítajte si aj kapitolu „Zmena základných nastavení“, aby ste uskutočnili nastavenia.

Demontáž výrobku z bicykla

- Uvoľníte aretáciu (3a) a zložíte výrobok (1) z držiaka (3) (obr. I).
- Na odstránenie viazačov káblov (8) použijete vhodný nástroj, napríklad strihacie kliešte (nie sú v rozsahu dodávky).

Odstránenie chýb

Upozornenie: Výrobok obsahuje elektronické komponenty. Preto môže vyvolať poruchy, ak sa nachádza v blízkosti predmetov, ktoré vysielajú rádiové signály.

- Ak sa na displeji zobrazia hlásenia poruchy, odstráňte tieto predmety z okolia výrobku.
- Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batériu a znova ju vložte.

Problém	Riešenie
Žiadne zobrazenie rýchlosti jazdy alebo kilometrov	• Magnet a senzor správne nasmerujte. • Skontrolujte, či je batéria vložená so správnou polaritou.
Displej je čierny	Teplota okolia je príliš vysoká alebo bol výrobok dlho vystavený priamemu slnečnému žiareniu. Odstráňte výrobok z priameho slnečného žiarenia a nechajte ho chvíľu vychladnúť.
Displej zobrazuje nesprávne symboly	Vyberte batériu a následne ju znova vložte.

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý, čistý, bez batérií a pri izbovej teplote.

Čistite iba suchou čistiacou handričkou.

DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

Pokyny k likvidácii



Vedľa uvedený symbol znázorňuje, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica oznamuje, že tento výrobok nesmiete na konci jeho doby používania

likvidovať spolu s bežným domácim odpadom, ale ho musíte odovzdať v špeciálne zriadených zberných dvoroch, recyklačných centrách alebo likvidačných prevádzkach.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať toxické ťažké kovy a podliehajú spracovaniu špeciálneho odpadu. Chemické symboly ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Použité batérie/akumulátory preto odovzdajte v komunálnom zbernom mieste.



Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného prístroja dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Prístroj a obal zlikvidujte ekologicky. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.



Pri triedení odpadu dodržiavajte označenie obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty / 20 – 22: papier a lepenka / 80 – 98: kompozitné látky.

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, likvidujte tieto oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa netýka dielov, ktoré podliehajú bežnému opotrebeniu a preto ich možno považovať za opotrebitelné diely (napr. batérie), ako aj krehkých dielov, napr. vypínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na použitie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte.

Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 467059_2404



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: deltasport@lidl.sk



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



quefairedemesdechets.fr

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



11/2023

Delta-Sport-Nr.: FC-13564

08.26.2024 / AM 11:09

IAN 467059_2404

8



VON KINDERN FERNHALTEN
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
TENIR LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS
BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN OPBERGEN
MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS
TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI
MANter FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS
OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN
SÄILYTETTÄVÄ LASTEN ULOTTUMATTOMISSA
FÖRVARAS UTMOM RÄCKHÅLL FÖR BARN
PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI
SAUGOTI NUO VAIKŲ



NICHT INS FEUER WERFEN
DO NOT DISPOSE OF IN FIRE
NE PAS JETER LES PILES AU FEU
NIET IN VUUR WERPEN
NO ARROJAR AL FUEGO
NON GETTARE NEL FUOCO
NÃO ATIRAR PARA O FOGO
MÅ IKKE KASTES I ILD
EI SAA HEITTÄÄ TULEEN
FÅR EJ KASTAS I ELD
NIE WRZUCAĆ DO OGNI
NEMESTI I UGNĪ



NICHT FALSCH EINLEGEN
DO NOT INSERT INCORRECTLY
NE PAS INSÉRER LES PILES DE MANIÈRE INCORRECTE
NIET VERKEERD INLEGGEN
NO INTRODUCIR INCORRECTAMENTE
NON INSERIRE IN MODO ERRATO
NÃO INSERIR INCORRETAMENTE
MÅ IKKE LÆGGES FORKERT I
EI SAA ASETTAA VÄÄRIN
FÅR EJ SÄTTAS I FELAKTIGT
NIE WKŁADAĆ NIEPOPRAWNIE
NEĮDĖTI KLAIDINGAI



NICHT DEFORMIEREN ODER BESCHÄDIGEN
DO NOT DEFORM OR DAMAGE
NE PAS DÉFORMER/ENDOMMAGER LES PILES
NIET VERVORMEN/BESCHADIGEN
NO DEFORMAR/DAÑAR
NON DEFORMARE / DANNEGGIARE
NÃO DEFORMAR/DANIFICAR
MÅ IKKE DEFORMERES/BESKADIGES
EI SAA VAURIOITTA MEKAANISESTI
FÅR EJ DEFORMERAS/SKADAS
NIE DEFORMOWAĆ/NIE USZKADZAĆ
NEDEFORMUOTI / NEPAŽEISTI



NICHT ÖFFNEN ODER AUSEINANDERNEHMEN
DO NOT OPEN OR DISMANTLE
NE PAS OUVRIR OU DÉMANTELER LES PILES
NIET OPENEN/NIET DEMONTEREN
NO ABRIR/NO DESARMAR
NON APRIRE / SMONTARE
NÃO ABRIR NEM DESMONTAR
MÅ IKKE ÅBNES/SKILLES AD
EI SAA AVATA TAI PURKAA OSIIN
FÅR EJ ÖPPNAS ELLER DEMONTERAS
NIE ROZMONTOWYWAĆ
NEATIDARYTI / NEARDYTI



UNTERSCHIEDLICHE TYPEN UND MARKEN NICHT MITEINANDER MISCHEN
DO NOT MIX DIFFERENT TYPES OR BRANDS
NE PAS MÉLANGER DES MARQUES OU DES TYPES DE PILES DIFFÉRENTS
NOOIT VERSCHILLENDE SYSTEMEN, MERKEN EN TYPES GELIJKTIJDIG GEBRUIKEN
NO MEZCLAR SISTEMAS, MARCAS Y TIPOS DIFERENTES
NON UTILIZZARE CONTEMPORANEAMENTE SISTEMI, MARCHE E TIPI DIFFERENTI
NÃO MISTURAR DIFERENTES MARCAS OU TIPOS
BRUG ALDRIG FORSKELLIGE SYSTEMER, MÆRKER OG TYPER SAMTIDIGT
ÄLÄ KÄYTÄ SAMANAIKASESTI ERI TYYPPISIÄ TAI MERKKISIÄ PARISTOJA
BLANDA INTE OLIKA TYPER ELLER MÄRKEN
NIE ŁĄCZYĆ Z BATERIAM I INNYCH MAREK LUB RODZAJÓW SKIRTINGU SYSTEMU, PREKIU ŽENKLŲ IR TIPŲ NENAUDOTI KARTU

HOIA LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS
UZGLABĀT BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ
GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA TARTANDÓ
HRANITI ZUNAJ DOSEGA OTROK
UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ
UCHOVÁVAĤ MIMO DOSAHU DETÍ
ČUVATI IZVAN DOHVATA DJECE
DRŽATI VAN DOMAŠAJA DECE
A SE ȚINE DEPARTE DE COPII
СЪХРАНЯВАЙТЕ НА МЯСТО, НЕДОСТЪПНО ЗА ДЕЦА
ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ

ÄRA VISKA TULLE
NEMEST UGUNĪ
NE DOBJA TÚZBE
NE METATI V OGENJ
NEHÁZEJTE DO OHNĚ
NEVHADZOVAĤ DO OHŇA
NE BACATI U VATRU
NE BACATI U VATRU
A NU SE ARUNCA ÎN FOC
НЕ ХВЪРЛЯЙТЕ В ОГЪН
ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΡΡ'ΙΠΤΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΦΩΤΙΑ

ÄRA SISESTA VALESTI
NEIEVIETOT NEPAEIZI
NE HELYEZZE BE ROSSZ IRÁNYBAN
NE NARAČNO VSTAVLJATI
NEVKLÁDEJTE ŠPATNĚ
NEVKLADAĤ NESPRÁVNE
NE UMETATI POGREŠNO
NE UMETATI POGREŠNO
A NU SE INTRODUCÉ GREȘIT
НЕ ПОСТАВЛЯЙТЕ НЕПРАВИЛНО
ΝΑ ΜΗΝ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΣΦΑΛΜ'ΕΝΗ ΤΟΠΟΘ'ΕΤΗΣΗ

ÄRA DEFORMEERI/KAHJUSTA
NEDEFORMĚT/NEBOJĀT
NE DEFORMÁLJA / NE SÉRTSE MEG
NE DEFORMIRATI/POŠKODOVATI
NEDEFORMUJTE/NEPOŠKOZUJTE
NEDEFORMOVAĤ/NEPOŠKODZOVAĤ
NE DEFORMIRATI/OŠTEČIVATI
NE DEFORMISATI/OŠTEČIVATI
A NU SE DEFORMA SAU DETERIORA
НЕ ДЕФОРМИРАЙТЕ/НЕ ПОВРЕЖДАЙТЕ
ΜΗΝ ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΝΕΤΕ/ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΕΤΕ

ÄRA AVA EGA VÖTA KOOST LAHTI
NEATVĚRT/NEIZJAUKT
NE NYISSA KI ÉS NE SZEDJE SZÉT
NE ODPIRATI/RAZSTAVLJATI
NEOTEVÍREJTE/NEROZEBÍREJTE
NEOTVÁRAĤ/NEROZOBERAĤ
NE OTVARATI/RASTAVLJATI
NE OTVARATI/NE RASTAVLJATI
A NU SE DESCHIDE SAU DEZASAMBLA
НЕ ОТВАРЯЙТЕ/НЕ РАЗГЛОБЯВАЙТЕ
ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ / ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΤΕ

ÄRA KASUTA KORRAGA ERINEVAID SÜSTEEME, KAUBAMÄRKE EGA TÛÜPE
VIENLAICĪGI NEIZMANTOT DAŽĀDU SISTĒMU, RAŽOTĀJU UN TIPU BATERIJAS
SOHA NE HASZNÁLJON EGYIDEJÜLEG KÜLÖNBÖZŐ RENDSZEREKET,
MÁRKÁKAT ÉS TÍPUSOKAT
NE UPORABLJATI HKRATI RAZLIČNIH ZNAMK ALI VRST
NIKDY NEPOUŽÍVEJTE SOUČASNĚ RŮZNÉ SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY
NIKDY NEPOUŽÍVAĤ SÚČASNE RÔZNE SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY
NIKAD NE KORISTITI ISTOVREMENO RAZLIČITE SUSTAVE, MARKE I TIPOVE
NIKADA NE KORISTITI RAZLIČITE SISTEME, BRENDOVE I TIPOVE U ISTO VREME
A NU SE AMESTECA DIFERITE TIPURI DE BATERII SAU DIN MĂRCI DIFE-
RITE
НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЕДНОВРЕМЕННО РАЗЛИЧНИ СИСТЕМИ,
МАРКИ И ТИПОВЕ
ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ, ΜΑΡΚΕΣ ΚΑΙ
ΤΥΠΟΥΣ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ



NEUE UND GEBRAUCHTE BATTERIEN NICHT MITEINANDER MISCHEN
DO NOT MIX NEW AND USED
NE PAS MÉLANGER DES PILES NEUVES ET USAGÉES
NOOIT NIEUWE EN GEBRUIKTE BATTERIJEN DOOR ELKAAR GEBRUIKEN
NO MEZCLAR PILAS NUEVAS Y USADAS
NON UTILIZZARE INSIEME BATTERIE NUOVE E USATE
NÃO MISTURAR PILHAS NOVAS E USADAS
BLAND ALDRIG NYE OG BRUGTE BATTERIER
ÄLÄ KÄYTÄ VANHOJA PARISTOJA UUSIEN KANSSA
BLANDA INTE GAMLA OCH NYA BATTERIER
NIE ŁĄCZYĆ UŻYWANYCH I NOWYCH BATERII
NAUJŲ IR NAUDOTŲ BATERIJŲ NENAUDOTI KARTU



NICHT LADEN
DO NOT CHARGE
NE PAS RECHARGER LES PILES
NIET HERLADEN
NO RECARGAR
NON RICARICARE
NÃO RECARREGAR
MÅ IKKE GENOPLADES
EI SAA LADATA
FÅR EJ ÅTERUPPLADDAS
NIE ŁADOWAĆ PONOWNIE
NEĮKRAUTI



NICHT IN WASSER TAUCHEN ODER IM REGEN STEHEN LASSEN
DO NOT TO RAIN OR WATER IMMERSION
NE PAS PLONGER LES PILES DANS L'EAU NI LES LAISSER SOUS LA PLUIE
NIET IN WATER DOMPELEN OF IN DE REGEN LATEN STAAN
NO SUMERGIR EN AGUA NI EXPONER A LA LLUVIA
NON IMMERGERE IN ACQUA O LASCIARE ALLA PIOGGIA
NÃO MERGULHAR EM ÁGUA NEM EXPOR À CHUVA
MÅ IKKE NEDSÆNKES I VAND ELLER EFTERLADES I REGN
EI SAA UPOTTA VETEEN TAI JÄTTÄÄ SATEESEEN
FÅR INTE SÄNKAS NED I VATTEN ELLER STÅ I REGN
NIE ZANURZAĆ W WODZIE I NIE NARAŻAĆ NA DZIAŁANIE DESZCZU
NENARDINTI Į VANDENĮ IR NELAIKYTI LIETUJE



NICHT KURZSCHLIESSEN
DO NOT SHORT-CIRCUIT
LA PILE PEUT EXPLOSER OU COULER LORSQU'ELLE EST COURT-CIRCUITÉE
NIET KORTSLUITEN
NO PONER EN CORTOCIRCUITO
NON COLLEGARE IN CORTO CIRCUITO
NÃO PROVOCAR CURTO-CIRCUITO
MÅ IKKE KORTSLUTTES
EI SAA OIKOSULKEA
FÅR EJ KORTSLUTAS
NIE ZWIERAĆ
NEATLIKTI TRUMPOJO JUNGIMO



AUF RICHTIGES EINLEGEN ACHTEN
INSERT CORRECTLY
RESPECTER LES POLARITÉS (+/-)
POLARITEIT (+/-) IN ACHT NEMEN
RESPECTAR LA POLARIDAD (+/-)
RISPETTARE LA POLARITÀ (+/-)
RESPEITAR A POLARIDADE (+/-)
VÆR OPMÆRKSOM PÅ POLARITETEN (+/-)
HUOMIOI NAPAISUUS (+/-)
OBSERVERA POLERNAS PLACERING (+/-)
SPRAWDZIĆ PRAWIDŁOWĄ BIEGUNOWOŚĆ (+/-)
LAIKYTIS POLIŠKUMO (+/-)

ÄRA SEGA OMAVAHEL UUSI JA KASUTATUD PATAREISID
VIENTLAICĪGI NEIZMANTOT JAUNAS UN LIETOTAS BATERIJAS
SOHA NE KEVERJE AZ ÚJ ÉS A HASZNÁLT ELEMÉKET
NIKOLI NE MEŠATI NOVIH IN RABLJENIH BATERIJ
NIKDY NEKOMBINUJTE NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE
NIKDY NEKOMBINOVAŤ NOVÉ A POUŽITÉ BATÉRIE
NIKAD MIJEŠATI NOVE I RABLJENE BATERIJE
NIKADA NE MEŠATI NOVE I KORIŠĆENE BATERIJE
A NU SE AMESTECA BATERII UZATE CU BATERII NOI
НИКОГА НЕ СМЕСВАЈТЕ НОВИ И УПОТРЕБЈВАНИ БАТЕРИИ
ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΝΑΜΙΓΝΎΕΤΕ ΝΕΕΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΈΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

ÄRA LAE
NELĀDĒT
NE TÖLTSE ÚJRA
NE POLNITI
NENABÍJEJTE
OPĀTOVNE NENABÍJAŤ
NE PUNITI
NE PUNITI
A NU SE ÎNCĂRCĂ
НЕ ПРЕЗАРЕЖДАЙТЕ
ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΕΤΕ

ÄRA KASTA VETTE EGA JÄTA VIHMA KÄTTE
NEGREMĒT ŪDENĪ VAI NEATSTĀT LIETŪ
NE MERĪTSE VÍZBE, ÉS NE HAGYJA ESŐBEN
NE POTAPLJATI V VODO ALI PUŠČATI NA DEŽJU
NEPONOŲJTE DO VODY A NENECHÁVEJTE NA DEŠTI
NEPONÁRAŤ DO VODY ALEBO NENECHÁVAŤ NA DAŽDI
NE URANJATI U VODU ILI OSTAVLJATI NA KIŠI
NE POTAPATI U VODU I NE OSTAVLJATI NA KIŠI
A NU SE SCUFUNDA ÎN APĂ SAU LĂSA ÎN PLOAIE
НЕ ПОТАПЯЙТЕ ВЪВ ВОДА ИЛИ НЕ ОСТАВЯЙТЕ ПОД ДЪЖД
ΜΗΝ ΤΙΣ ΒΥΘΊΖΕΤΕ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΜΗΝ ΤΙΣ ΑΦΉΝΕΤΕ ΣΤΗ ΒΡΟΧΉ

ÄRA LASE TEKKIDA LÜHISEL
NEIZVEIDOT ĪSSAVIENOJUMU
NE ZĀRJA RÖVIDRE
NE POVZROČATI KRATKEGA STIKA
NEZKRATUJTE
NESKRATOVAŤ
NE KRATKO SPAJATI
NEMOJTE KRATKO SPAJATI
A NU SE SCURTCIRCUITA
НЕ СВЪРЗВАЙТЕ НАКЪСО
ΜΗΝ ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΝΕΤΕ

SISESTA ŌIGESTI
IEVĒROT POLARITĀTI (+/-)
ÜGYELJEN A POLARITÁSRA (+/-)
UPOŠTEVATI POLARNOST (+/-)
DODRŽUJTE POLARITU (+/-)
DODRŽOVAŤ POLARITU (+/-)
UMETNUTI ISPRAVNO
VODITI RAČUNA O POLARITETU (+/-)
A SE RESPECTA POLARITATEA
СПАЗВАЙТЕ ПОЛЯРНОСТТА (+/-)
ΠΡΟΣΟΧΉ ΣΤΗΝ ΠΟΛΙΚΌΤΗΤΑ (+/-)